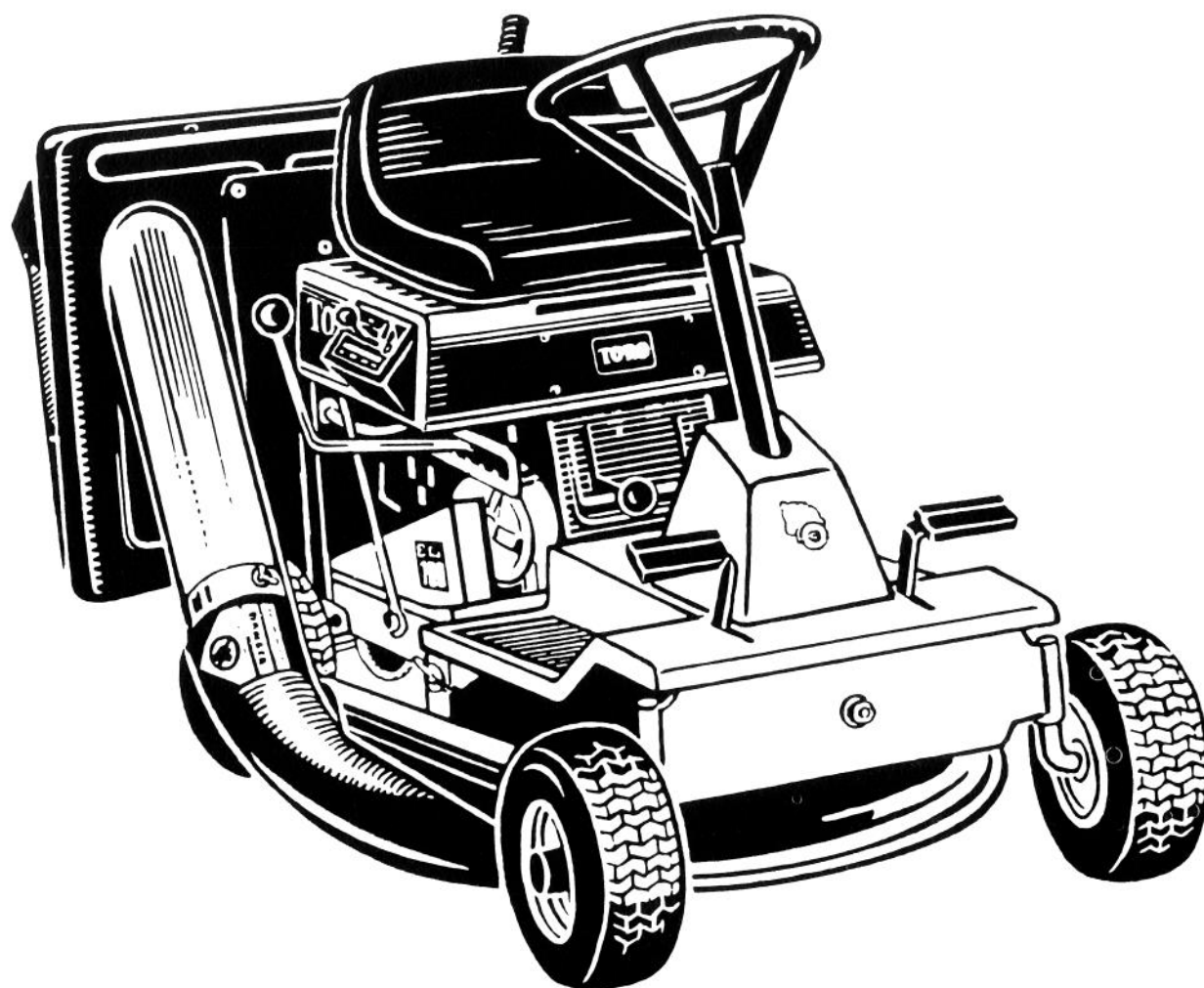




MODELE NO. 56133 - 2000001 & AU-DESSUS

**MANUEL  
D'INSTRUCTIONS**

**TORO WHEEL HORSE®**  
TONDEUSE AUTOPORTEUSE A MOTEUR ARRIERE 825



FRENCH

# TABLE DES MATIERES

|                                          | Page         |                                        | Page         |
|------------------------------------------|--------------|----------------------------------------|--------------|
| <b>CONSIGNES DE SECURITE – VEHICULES</b> |              | <b>ENTRETIEN</b>                       | <b>FR-17</b> |
| <b>AUTOPORTEURS</b>                      | <b>FR-1</b>  | Tableau de planification des revisions | FR-17        |
| Généralités                              | FR-1         | Graissage fusées des essieux et roues  |              |
| Précautions: Carburant/Risques           |              | avant                                  | FR-18        |
| d'incendies                              | FR-2         | Graissage des essieux arrière          | FR-18        |
| Utilisation et fonctionnement de la      |              | Graissage des pivots                   | FR-18        |
| machine                                  | FR-2         | Nettoyage du système de                |              |
| Stabilité/Renversement/Traction          | FR-2         | refroidissement                        | FR-18        |
| Utilisation des accessoires              | FR-3         | Entretien du filtre à air              | FR-19        |
| Entretien                                | FR-3         | Changement d'huile moteur              | FR-19        |
|                                          |              | Vidange du réservoir d'essence         | FR-20        |
| <b>POSITION DES NUMEROS</b>              |              | Remplacement de la bougie d'allumage   | FR-20        |
| <b>D'IMMATRICULATION ET DE MODELE</b>    | <b>FR-5</b>  | Réglage de la commande des             |              |
|                                          |              | gaz/starter                            | FR-21        |
| <b>INSCRIPTION DU PROPRIETAIRE</b>       |              | Réglage du carburateur                 | FR-21        |
| <b>ET GARANTIE</b>                       | <b>FR-5</b>  | Entretien de la lame de coupe          | FR-22        |
|                                          |              | Nettoyage de la surface intérieure du  |              |
| <b>FICHE TECHNIQUE</b>                   | <b>FR-6</b>  | carter de la tondeuse                  | FR-23        |
|                                          |              | Montage/Démontage du carter de la      |              |
| <b>CONSIGNES DE MONTAGE</b>              | <b>FR-8</b>  | tondeuse                               | FR-24        |
| Montage du siège                         | FR-8         | Remplacement de la courroie de         |              |
| Montage du volant                        | FR-8         | transmission de la lame                | FR-24        |
|                                          |              | Remplacement de la courroie de         |              |
| <b>AVANT L'EMPLOI</b>                    | <b>FR-9</b>  | transmission de la traction            | FR-26        |
| Activation et charge de la batterie      | FR-9         | Vérification/réglage de la chaîne de   |              |
| Remplissage du réservoir d'huile moteur  | FR-10        | transmission                           | FR-27        |
| Remplissage du réservoir a carburant     |              | Réglage du frein                       | FR-28        |
| avec de l'essence                        | FR-11        | Vérification des branchements          |              |
|                                          |              | électriques                            | FR-28        |
| <b>COMMANDES</b>                         | <b>FR-12</b> | Vérification du système de sécurité    | FR-28        |
|                                          |              | Préparation de la tondeuse au          |              |
| <b>CONSIGNES DE DEMARRAGE ET D'ARRET</b> | <b>FR-13</b> | rangement                              | FR-29        |
| Démarrage                                | FR-13        |                                        |              |
| Pour arrêter                             | FR-13        | <b>RECHERCHE DES PANNES</b>            | <b>FR-30</b> |
|                                          |              |                                        |              |
| <b>MODE D'EMPLOI</b>                     | <b>FR-14</b> | <b>TABEAU DES REVISIONS</b>            | <b>FR-32</b> |
| Rodage                                   | FR-14        |                                        |              |
| Utilisation du frein de stationnement    | FR-14        |                                        |              |
| Réglage de la hauteur de coupe           | FR-14        |                                        |              |
| Déflexeur d'herbe                        | FR-14        |                                        |              |
| Mode opératoire                          | FR-14        |                                        |              |
| Conseils pour la tonte                   | FR-15        |                                        |              |
| Fonctionnement des bacs disponibles      |              |                                        |              |
| en option                                | FR-15        |                                        |              |
| Conseils pour le ramassage               | FR-16        |                                        |              |



## ATTENTION

Ce symbole accompagne les importantes consignes ayant trait à votre sécurité. Lire et suivre les consignes soigneusement afin d'éviter tout risque d'accident.

Lorsque le manuel mentionne la droite ou la gauche du véhicule, cela signifie à droite ou à gauche par rapport à la position d'utilisation.

# CONSIGNES DE SECURITE—VEHICULES AUTOPORTEURS



## ATTENTION

**Les gaz d'échappement contiennent de l'oxyde de carbone qui est mortellement dangereux et inodore. En Californie, il est considéré comme responsable des malformations chez les nouveaux nés. Ne pas faire tourner le moteur à l'intérieur ou dans un endroit clos.**

## GENERALITES

1. Cette machine peut provoquer l'amputation des mains et pieds et rejeter des objets, occasionnant ainsi des blessures et des dommages. SE FAMILIARISER rapidement avec les commandes et la façon d'arrêter la machine. LIRE ATTENTIVEMENT CE GUIDE DE L'UTILISATEUR et respecter tous les messages de sécurité se trouvant sur la machine et dans le guide de l'utilisateur. SUIVRE LES LECONS du guide de l'utilisateur et se servir d'une PRUDENTE EXPERIENCE pour utiliser correctement la machine. Connaître les limites de la machine.
2. Maintenir mains, pieds, cheveux et tout vêtement ample éloignés de la zone de rejet, de la surface inférieure de l'accessoire et de toute pièce mobile tant que le moteur tourne.
3. Pour votre propre sécurité: ne pas utiliser la machine sous l'emprise de drogues, médicaments ou alcool.
4. Seules les personnes sensées, au raisonnement sûr et aux capacités physiques adéquates devraient utiliser la machine et uniquement après s'être familiarisées avec la bonne utilisation de la machine.
5. Ne pas laisser les enfants faire fonctionner la machine.
6. Ne pas transporter de passagers.
7. Cette machine sert à travailler. Ne pas l'utiliser dans un but sportif ou de loisirs.
8. Ne pas tondre si des personnes ou des animaux se trouvent à proximité.

9. Dégager la surface de travail de tout objet (fil, pierres, etc.) pouvant être rencontrés et rejetés par la machine.

10. Prendre toutes les précautions possibles avant de quitter la machine: débrayer la prise de force, abaisser les accessoires, mettre le POINT MORT (NEUTRAL), enclencher le frein de stationnement, arrêter le moteur et enlever la clé de contact.

11. Se méfier de la circulation près des routes et pour traverser.

12. Après avoir heurté un corps étranger, s'arrêter et vérifier que la machine et les accessoires ne sont pas endommagés. Réparer avant de redémarrer et de faire fonctionner la machine.

13. Ne pas dérégler le régulateur ou faire marcher le moteur à survitesse.

14. Porter des vêtements de protection appropriés lors de l'utilisation de la machine. Un pantalon et des chaussures renforcées sont essentiels. Ne pas rester pieds nus ou porter des sandales.

15. Ne pas faire fonctionner la machine avant d'être bien installé sur le siège, avec les pieds sur les pédales ou les repose-pieds.

16. Se concentrer et garder les yeux sur la machine, ses accessoires et la surface de travail. Ne pas se laisser distraire par quoi que ce soit d'autre.

17. La(les) commande(s) de sécurité arrête(nt) ou empêche(nt) le moteur de démarrer afin d'éviter tout risque d'accident. ETRE PRUDENT – NE PAS SE FIER UNIQUEMENT (A)AUX COMMANDE(S) DE SECURITE.

18. Ne pas toucher la machine ou les accessoires encore chauds après utilisation. Le silencieux et les pièces voisines peuvent être à plus de 150°C. **Laisser refroidir le moteur et les autres pièces avant tout entretien, réglage ou dépannage.**

19. L'utilisation d'un casque stéréo, de protège-oreilles ou tout autre équipement modifiant/diminuant les sons peut limiter votre capacité à entendre les avertissements sonores (claxon, cris, etc...).

# CONSIGNES DE SECURITE – VEHICULES AUTOPORTEURS

## PRECAUTIONS: CARBURANT/RISQUES D'INCENDIES

- 20. L'essence étant extrêmement inflammable, la manipuler avec prudence.
- 21. Utiliser un bidon approprié. Le mettre hors de portée des enfants.
- 22. N'utiliser l'essence que comme carburant – jamais comme nettoyant.
- 23. Ne jamais retirer le bouchon du réservoir ou ajouter de l'essence dans un moteur chaud ou qui tourne, ou qui n'a pas refroidi pendant quelques minutes après avoir tourné.
- 24. Ne jamais remplir le réservoir à carburant dans un endroit clos. Essuyer l'essence qui aura coulé.
- 25. Ouvrir les portes si le moteur tourne dans un garage – les gaz d'échappement sont dangereux. Ne pas faire tourner le moteur dans un endroit clos.
- 26. Ne pas fumer en remplissant le réservoir ou près de la source d'une flamme ou d'étincelles.
- 27. Ne jamais ranger une machine dont le réservoir contient de l'essence dans un endroit clos où les émanations d'essence pourraient atteindre la source d'une flamme ou d'étincelles.
- 28. Laisser refroidir le moteur avant de le ranger dans un endroit clos.
- 29. Afin de limiter les risques d'incendie, retirer tout excès de graisse ou autre déchets qui pourraient se trouver sur le moteur et les accessoires.
- 30. L'acide de batterie est un poison et peut causer des brûlures. Eviter tout contact avec la peau, les yeux et les vêtements et les protéger, ainsi que le visage et les yeux pour tout travail à proximité de la batterie.
- 31. Les gaz de batterie sont explosifs. Eloigner cigarettes, étincelles et flammes de la batterie.

## UTILISATION ET FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

- 32. Il est recommandé de commencer à utiliser la machine à vitesse réduite et avec les accessoires débrayés, jusqu'à la bonne familiarisation des commandes et une habilité à manoeuvrer.
- 33. Débrayer tous les accessoires utilisés, enclencher le frein de stationnement et se mettre au POINT MORT (NEUTRAL) avant de démarrer le moteur.

- 34. Débrancher le(s) accessoire(s), enclencher le frein de stationnement et arrêter le moteur avant de quitter la machine.
- 35. Débrancher le(s) accessoire(s), enclencher le frein de stationnement et arrêter le moteur avant toute réparation ou réglage de la machine.
- 36. Débrancher le(s) accessoire(s) pour transporter la machine où lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- 37. Débrayer l'accessoire utilisé avant de dégager la machine d'un trou ou de tout autre obstacle.
- 38. Débrancher le(s) accessoire(s) avant de faire marche arrière. Ne pas tondre en marche arrière, sauf en cas d'absolue nécessité et seulement après avoir bien observé toute la surface se trouvant derrière la machine.
- 39. REGARDER derrière la machine afin de s'assurer que la voie est libre avant de passer en marche arrière et continuer de regarder tout en reculant.
- 40. Toujours remonter les rampes de chargement et les remorques inclinables en marche arrière.
- 41. Le frein de stationnement sert à immobiliser le véhicule à l'arrêt, le moteur coupé. Le frein de stationnement n'immobilise pas le véhicule si le moteur tourne et la transmission est embrayée.

## STABILITE/RENVERSEMENT/TRACTION

- 42. Se familiariser avec la surface sur laquelle la machine est utilisée. Certaines surfaces ne sont pas propices à une utilisation sûre de la machine.
- 43. Eviter d'utiliser la machine sur les pentes, les inclinaisons ou les surfaces accidentées. NE PAS utiliser la machine sur des pentes ou des inclinaisons de plus de 15° (27%). En cas de doute – NE PAS SE RENDRE SUR LA PENTE.
- 44. Ralentir et être extrêmement prudent sur les pentes de plus de 10° (18%) afin d'éviter de se renverser ou de perdre le contrôle. Ne jamais tondre en remontant ces pentes – tondre uniquement en descendant. S'il est nécessaire de monter une pente raide, la monter en marche arrière et redescendre en marche avant, en prise. En cas de virage, toujours tourner en descendant.
- 45. Tondre de haut en bas sur les pentes de plus de 5° (9%), jamais transversalement. Etre particulièrement prudent pour changer de direction sur toute pente.
- 46. Faire fonctionner la machine régulièrement et suffisamment lentement afin de la contrôler entièrement. Eviter tout fonctionnement irrégulier et vitesse excessive.

# CONSIGNES DE SECURITE – VEHICULES AUTOPORTEURS

**47.** Les virages serrés sur tout type de terrain peuvent causer la perte de contrôle du véhicule. Il faut donc ralentir et agir avec prudence.

**48.** Ne pas s'arrêter ou démarrer brusquement en montant ou en descendant les pentes. Eviter les démarrages dans le sens de la montée. Si la machine s'arrête en montant, arrêter l'accessoire utilisé et redescendre lentement en marche arrière tout en gardant la machine en prise. Ne pas s'arrêter ou changer de vitesse (rapidité) sur les pentes.

**49.** Se familiariser avec la surface à tondre. Marcher et inspecter la surface pour reconnaître les obstacles avant d'utiliser la machine. Bien marquer l'emplacement des obstacles (par ex: pierres, racines, trous etc.) et **rester éloigné de ces obstacles** au cours de l'opération.

**50.** Pendant l'utilisation, se méfier des trous, pierres ou racines qui pourraient endommager la machine ou la dérégler. Ne pas s'approcher à moins de 9 mètres de toute dénivellation, fossé, ornière, rigole, affouillement et voie de circulation.

**51.** Etre prudent en tondant autour d'un objet fixe, afin d'éviter que la machine ou l'accessoire ne le rencontrent. Au cours de la tonte, ne jamais passer délibérément sur un corps étranger.

**52.** Les surfaces humidifiées par la rosée, la pluie ou la neige sont plus glissantes que par temps sec. Les surfaces couvertes de gravier sont plus glissantes qu'une surface sèche et ferme. Les distances de freinage sont donc plus importantes quand il y a risque de dérapage.

**53.** Apprendre à s'attendre à des modifications des conditions d'utilisation. Le fait d'ajouter ou d'enlever des accessoires ou des poids à la machine modifie son fonctionnement. La pluie, la neige, les graviers, l'herbe mouillée etc., modifient tous les capacités de traction de la surface. Il faut donc modifier la technique d'utilisation – y compris décider de ne pas travailler sur le terrain quelquefois.

**54.** Etre prudent en remorquant des charges ou en utilisant de l'équipement lourd.

- A. N'utiliser que des points d'attache de barre de remorquage agréés.
- B. Ne prendre que des charges pouvant être contrôlées facilement.
- C. Ne pas prendre de virages serrés. Etre prudent en marche arrière.
- D. Utiliser des contrepoids ou des poids sur les roues lorsque cela est suggéré dans le guide de l'utilisateur.

## UTILISATION DES ACCESSOIRES

**55.** Lorsque des accessoires sont utilisés, ne jamais diriger la décharge en direction des spectateurs et ne laisser personne s'approcher du véhicule en marche.

**56.** Lorsque la machine est utilisée avec une tondeuse:

- A. Ne tondre qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- B. Ne jamais régler la hauteur de coupe lorsque le moteur tourne s'il faut descendre de la machine à cet effet.
- C. Couper le moteur pour déboucher du couloir de déchargement.
- D. Vérifier régulièrement que les boulons de montage de la lame sont bien serrés.

**57.** Garder mains et pieds éloignés de la(des) lame(s) rotative(s) se trouvant sur la surface inférieure de l'unité de coupe. Ne jamais poser pied à terre lorsque la tondeuse est embrayée ou en mouvement.

**58.** NE PAS faire fonctionner l'unité de coupe de la tondeuse sans que le carter du couloir ou la totalité du bac soient en place.

**59.** Etre prudent lors des manoeuvres avec le bac à herbe. La stabilité avant-arrière peut être affectée.

## ENTRETIEN

**60.** Maintenir et vérifier régulièrement que les écrous, boulons, fixations et vis sont bien serrés afin d'assurer le bon fonctionnement de la machine. Réparer ou remplacer les pièces usées, endommagées, tordues ou cassées selon les besoins.

**61.** Maintenir le véhicule et les accessoires en bon état de fonctionnement et garder tous les dispositifs de sécurité en place et en état de marche.

**62.** Le tissu du bac à herbe s'use et se détériore par l'usage. Vérifier souvent si les bacs doivent être remplacés.

**63.** Pour assurer le maintien des standards d'origine, n'utiliser que les véritables pièces de rechange Wheel Horse.

**64.** Maintenir tous les carters, déflecteurs, commutateurs, commandes des lames et tout autre dispositif de sécurité en place et en bon état.

# CONSIGNES DE SECURITE – VEHICULES AUTOPORTEURS

**65.** Ne pas utiliser la machine sans silencieux ou amortisseur sur le système d'échappement. Des silencieux ou des pare-étincelles défectueux peuvent causer des risques d'incendie. Les vérifier régulièrement et les remplacer selon les besoins.

**66.** Si la machine commence à vibrer anormalement, débrayer tous les accessoires et arrêter immédiatement le moteur. Réparer tout dommage avant de redémarrer et de continuer.

**67.** Vérifier régulièrement tous les arbres, leviers, dispositifs à friction et autres pièces mobiles susceptibles d'être usées. Régler ou remplacer toute pièce défectueuse, tordue ou cassée, ou lorsque l'usure affecte le bon fonctionnement du véhicule ou des accessoires. **NE PAS** utiliser la machine si elle ne fonctionne pas correctement.

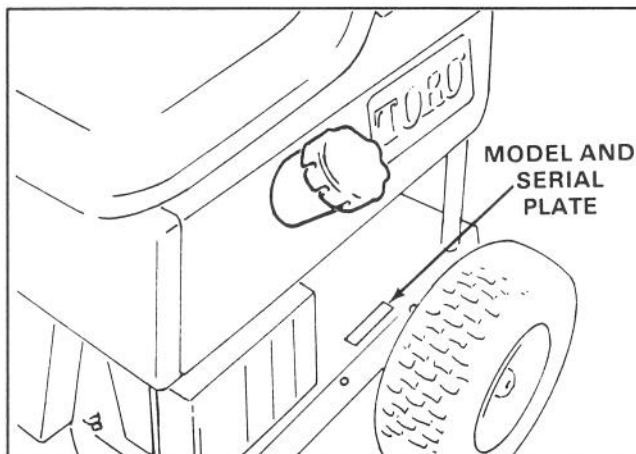
# POSITION DES NUMEROS D'IMMATRICULATION ET DE MODELE

Les numéros de modèle et d'immatriculation permettent d'identifier un tracteur neuf et ses principaux accessoires. Toujours donner ces numéros de référence au concessionnaire ou à l'usine pour tout service, pièce de rechange ou demande d'information. Toujours remettre les plaques si elles ont été retirées pour effectuer une réparation.

La plaque d'immatriculation du **tracteur** est située au-dessous du niveau du siège sur le pare-chocs

arrière. Les numéros d'immatriculation du **moteur** sont situés sur le capot du moteur et indiquent le numéro de modèle, de construction ou de type du tracteur et le numéro de série du moteur. Une plaque d'immatriculation de véhicule est également fixée sur les principaux accessoires.

Pour vous aider et comme référence immédiate, inscrire les numéros du tracteur et du moteur ci-dessous.



Position de la plaque d'immatriculation de modèle et de série

## 1. Plaque d'immatriculation des numéros de série et de modèle

Numéro de modèle et de série du tracteur

Numéro d'immatriculation du moteur

|                    |
|--------------------|
| Modèle _____       |
| No. de série _____ |

|                         |
|-------------------------|
| Modèle _____            |
| No. type ou spec. _____ |
| No. de série _____      |

## INSCRIPTION DU PROPRIETAIRE ET GARANTIE

L'assurance entretien et garantie est aussi importante pour TORO Wheel Horse que pour vous. Afin de simplifier le service entretien chez les concessionnaire agréés TORO Wheel Horse, TORO Wheel Horse a besoin de l'immatriculation usine. Nous fournissons une carte d'immatriculation avec chaque nouveau tracteur et accessoire. **Le concessionnaire ou vous-même devez fournir l'information demandée et envoyer la carte à TORO Wheel Horse.**

Le bordereau de Garantie Limitée TORO Wheel Horse se trouve sur une étiquette attachée à chaque produit. Ce bordereau décrit les articles couverts par la Garantie Limitée TORO Wheel Horse, vos droits et obligations, ainsi que la procédure à suivre pour obtenir la garantie entretien. Veuillez vous familiariser avec le bordereau de garantie. **Nous voulons tous, ici à TORO Wheel Horse, que vous soyez satisfaits de votre tracteur TORO Wheel Horse; n'hésitez pas à nous contacter si vous avez besoin d'aide.**

# FICHE TECHNIQUE

## MOTEUR BRIGGS & STRATTON:

Moteur à 4 temps, couple de 12,7 ft/lb (17,2 Nm) à 2500 tr/mn. Cylindrée de 319 cc. Capacité approximative du réservoir d'huile: 1,1 litre Bougie d'allumage adéquate: Champion RJ-LM. Ecartement recommandé des électrodes de la bougie d'allumage: 0,762 mm.

## CARTER DE LA TONDEUSE:

Le carter en acier estampé à suspension indépendante est équipé d'un compartiment à herbe en spirale et d'une décharge située à droite. La largeur de coupe est de 63,5 cm. Axe de lame monté sur roulements à billes étanches. La poulie de la lame est entraînée par une courroie venant de la poulie moteur.

## LAME DE COUPE:

Une seule lame de 63,5 cm de long, en acier au carbone de 2,72 mm, traitée pour la rendre résistante.

## SELECTION DE HAUTEUR DE COUPE:

Réglable sur cinq positions approximatives: 2 à 7 cm.

## TRANSMISSION:

Transmission à 5 vitesses en marche avant et une en marche arrière. Pignons en métal fritté et traité, intégrées dans un carter en aluminium moulé à graissage à vie (graisse au lithium EP).

## DIFFERENTIEL:

Des pignons coniques en métal fritté sont intégrés dans un carter en acier à graissage à vie (graisse Shell Epro 71030).

## ENTRAINEMENT DE LA TRACTION:

Le système de transmission est équipé d'une courroie en "V" à section "A", de la poulie du moteur à la poulie d'entrée de la transmission. Une chaîne No. 40 relie le pignon de sortie de la transmission au pignon du différentiel.

## VITESSE AU SOL A 2650 TR/MN:

|                |         |
|----------------|---------|
| 1ère           | 1,8 k/h |
| 2ème           | 2,5 k/h |
| 3ème           | 4,0 k/h |
| 4ème           | 5,0 k/h |
| 5ème           | 6,0 k/h |
| Marche arrière | 1,9 k/h |

## ROUES ET PNEUS:

Pneus pour gazon sans chambre à air, avant: 11 x 4,00-5 et arrière: 13 x 5,00-6. Installés sur des roues démontables en acier estampé. Pression recommandée pour les pneus avant et arrière: 10 à 14 psi (9,6 kg/cm<sup>2</sup>). Les pneus doivent tous être gonflés de la même façon, afin d'assurer une coupe régulière.

## CAPACITE DU RESERVOIR A CARBURANT:

3,7 l.

## DIRECTION:

Volant de 33 cm de diamètre.

## COMMANDE DES GAZ:

Située à droite de l'embase du siège. La manette de commande des gaz manuelle est reliée à la commande des gaz montée sur le carburateur et l'active ainsi que le starter. La manette a trois positions: SLOW (LENT), FAST (RAPIDE) et CHOKE (STARTER).

## CHANGEMENT DE VITESSE DE TRANSMISSION:

Changement de vitesse en ligne et en Z, effectué avec un seul levier.

## PEDALE D'EMBRAYAGE:

Pédale au pied, située du côté avant gauche de la machine. Enfoncer la pédale d'embrayage pour éloigner la poulie de tension de la courroie d'entraînement de la traction et débrayer l'entraînement de la traction.

## PEDALE DE FREIN:

Pédale au pied, située du côté avant droit de la machine. Enfoncer la pédale de frein pour enclencher un frein à disque sur le côté de la transmission.

## COMMANDE DU FREIN DE STATIONNEMENT:

Levier situé à droite à l'avant du plancher centrale. Pour enclencher le frein de stationnement, enfoncer la pédale de frein et déplacer le levier vers la gauche; relâcher ensuite la pédale. Pour désenclencher le frein de stationnement, enfoncer la pédale de frein afin que le levier du frein de stationnement revienne à sa position normale.

# FICHE TECHNIQUE

## COMMANDE DE LA LAME:

Commande montée à l'avant du corps du siège et à deux positions: ENGAGE (EMBAYEE) et DISENGAGE (DEBRAYEE). La commande de sécurité empêche le moteur de démarrer lorsque la commande est sur ENGAGE. Lorsque la commande est sur DISENGAGE, le frein de la lame est appliqué et la poulie de tension de la courroie de la lame est débrayée. Par opposition, la poulie de tension est embrayée avec la courroie de la lame lorsque la commande est sur ENGAGE: le frein de la lame est relâché.

## CONTACTEUR D'ALLUMAGE:

Situé du côté droit du corps du siège et à trois positions: ON (MARCHE), OFF (ARRET) et START (DEMARRE).

## COMMANDE DE HAUTEUR DE COUPE:

Montée à l'avant de l'embase du siège.

## DIMENSIONS GENERALES (APPROX.):

|                  |                                      |
|------------------|--------------------------------------|
| Empattement:     | 104 cm                               |
| Empattement:     | 71 cm de bord externe à bord externe |
| Longueur totale: | 132 cm                               |
| Hauteur totale:  | 97 cm                                |
| Largeur totale:  | 81 cm                                |
| Poids à sec:     | 1,6 kg                               |

# CONSIGNES DE MONTAGE

## MONTAGE DU SIEGE

1. Placer le siège sur le socle, insérer le câble de la commande dans la fente et aligner les orifices de montage (Fig. 1).

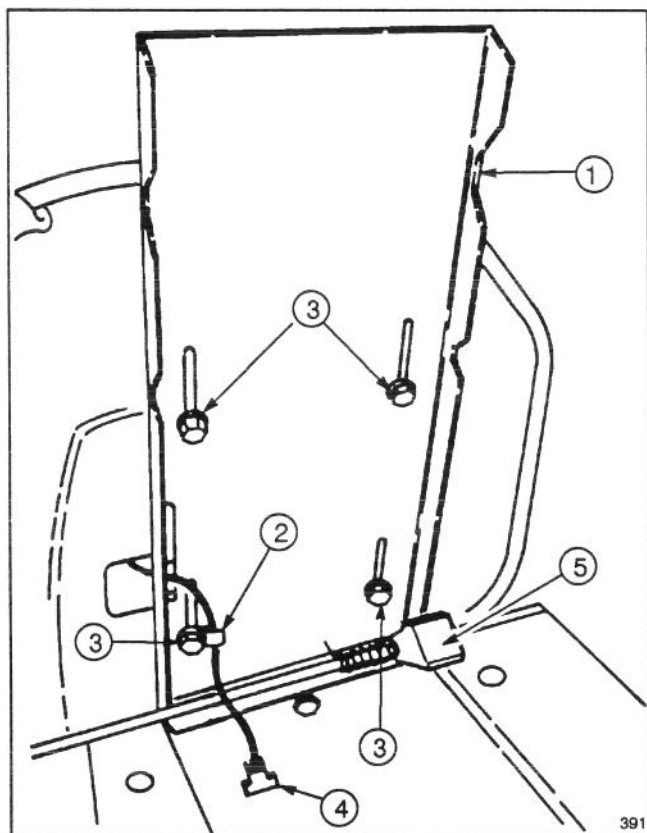


Figure 1

- |                               |                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Socle                      | 4. Connecteurs                      |
| 2. Pince                      | 5. Verrouillage de support du siège |
| 3. Boulons à tête & rondelles |                                     |

2. Glisser la pince à câble sur le câble de la commande du siège (Fig. 1).

3. En se servant de la fente de montage arrière gauche du socle, fixer sans serrer la pince du câble et le siège sur le socle avec un boulon à tête et une rondelle de blocage (Fig. 1).

4. Monter le siège sur le socle à l'aide des (3) boulons à tête et rondelles de blocage restants.

**Remarque:** Le siège peut être réglé pour le confort de l'utilisateur en le plaçant à la position désirée dans les fentes du socle.

5. Serrer tous les boulons.

6. Insérer le connecteur de la commande du siège dans le connecteur du faisceau de câbles.

## MONTAGE DU VOLANT

1. Glisser l'entretoise sur l'arbre du volant jusqu'à ce que la rainure s'ajuste sur la goupille cylindrique de l'arbre (Fig. 2).

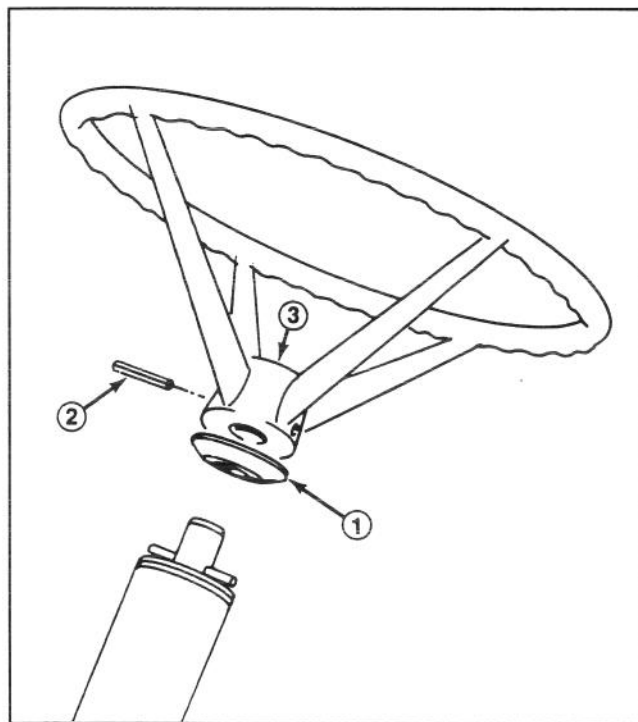


Figure 2

- |                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| 1. Entretoise           | 3. Emblème du volant |
| 2. Goupille cylindrique |                      |

2. Glisser le volant sur l'arbre de direction en alignant les orifices de montage du volant et de l'arbre.

**Remarque:** Le conducteur devrait pouvoir lire l'emblème du volant (Fig. 2) lorsqu'il est assis et que les roues sont droites.

3. Insérer un chasse-goupille en partie dans les orifices afin de maintenir l'alignement et insérer la goupille cylindrique de l'autre côté.

4. Insérer la goupille cylindrique jusqu'à ce qu'elle soit de niveau avec l'extérieur du volant.

# AVANT L'EMPLOI



## ACTIVATION ET CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie doit être déposée de la machine afin d'être remplie d'électrolyte et chargée. Acheter de l'électrolyte de 1,260 de densité dans un point de vente local. Déposer la batterie et l'activer de la façon suivante:



### PRUDENCE

Porter des lunettes de sécurité et des gants de caoutchouc pour travailler avec l'électrolyte. Charger la batterie dans un endroit bien aéré, afin que les vapeurs produites au cours de la charge puissent s'évaporer. Les vapeurs étant explosives, éloigner toute source de flammes ou étincelles de la batterie; ne pas fumer. L'inhalation des vapeurs peut provoquer des nausées. Avant de connecter ou déconnecter les fils de charge des bornes de la batterie, débrancher le chargeur.

1. Relever le siège pour révéler la batterie. Un verrou de support du siège situé sous le siège empêche celui-ci de se rabattre pendant le travail sur la batterie (Fig. 1).

2. Déposer l'écrou papillon qui fixe la barre de retenue de la batterie sur le châssis de la machine (Fig. 3).

3. Déposer la batterie du châssis et la mettre de côté.

4. Déposer les bouchons de remplissage et remplir lentement chaque élément d'électrolyte, jusqu'au-dessus des plaques. Pour un résultat optimal, laisser la batterie pendant 20 minutes, puis ajouter suffisamment d'électrolyte pour atteindre la marque du plein.

5. Ne pas remettre les bouchons de remplissage et connecter un chargeur de 3-4 A aux bornes de la batterie. Charger la batterie à 4 ampères ou moins pendant 4 heures (12 volts).

**IMPORTANT: Ne pas trop remplir la batterie. L'électrolyte pourrait déborder et se renverser sur d'autres pièces de la machine et les endommager ou les corroder.**

6. Lorsque la batterie est chargée, débrancher le chargeur et le déconnecter les bornes.

7. Ajouter lentement suffisamment d'électrolyte dans chaque élément pour atteindre la marque de remplissage. Remettre les bouchons de remplissage. Une fois la batterie en service, ajouter uniquement de l'eau distillée; ne jamais rajouter d'électrolyte.

8. Reposer la batterie, les bornes vers l'arrière de la machine et le tube de ventilation dans l'orifice du châssis (Fig. 3).

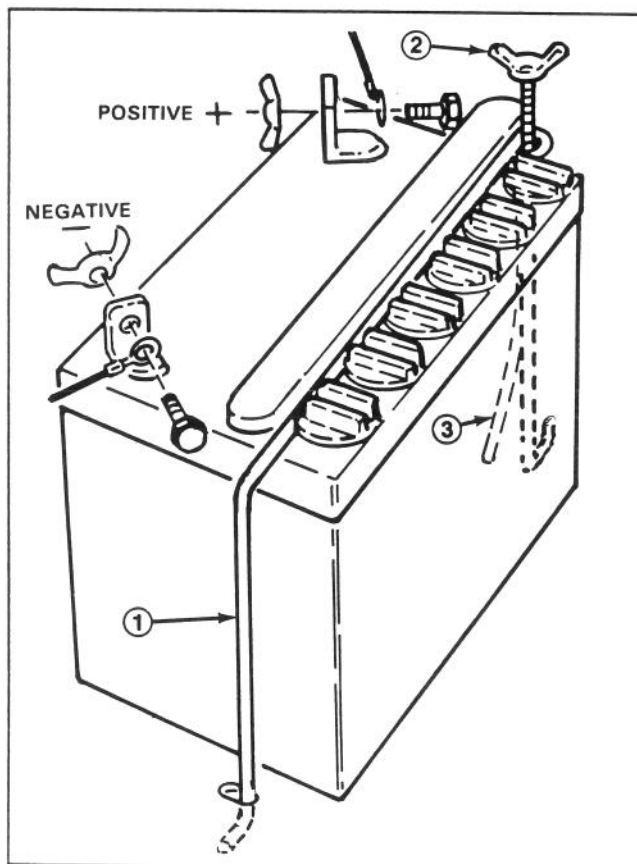


Figure 3

1. Barre de retenue  
2. Ecrou papillon

3. Tube d'aération

9. Remettre la barre de retenue de la batterie.

10. Connecter le câble positif à la borne positive (+) et le câble négatif (noir) à la borne négative (-) de la batterie et les fixer à l'aide des boulons à tête et des écrous.

# AVANT L'EMPLOI

## REMPLISSAGE DU RESERVOIR D'HUILE MOTEUR

Avant de démarrer le moteur pour la première fois, ajouter de l'huile dans le réservoir. (Le réservoir d'huile est vide à l'arrivée de l'usine).

**IMPORTANT: Vérifier le niveau d'huile à chaque plein d'essence. Changer l'huile après les 2 premières heures de fonctionnement au début et toutes les 25 heures de fonctionnement par la suite et dans des conditions normales. Changer l'huile plus souvent s'il y a beaucoup de poussière ou de saleté.**

1. Mettre la machine sur une surface horizontale, afin d'obtenir une lecture correcte du niveau d'huile. Soulever le siège pour exposer la jauge d'huile.

2. Nettoyer la surface autour de la jauge, afin d'éviter que tout corps étranger ne tombe dans le tube de remplissage lorsque le bouchon est enlevé.

3. Enlever la jauge du tube de remplissage (Fig. 4).

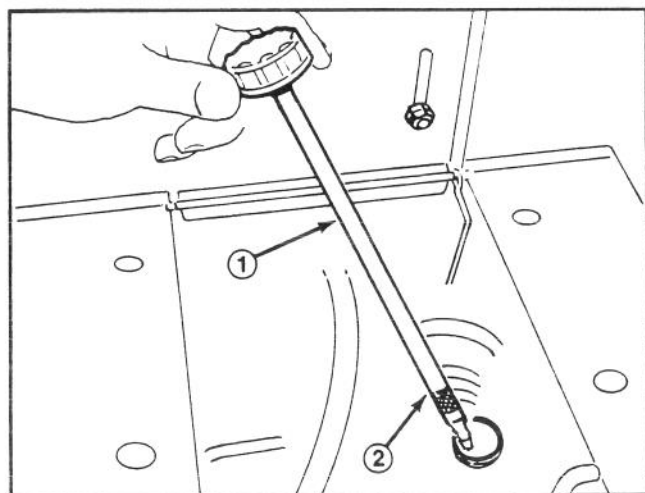


Figure 4

1. Bouchon de la jauge      2. Trait du plein

4. Capacité approximative du réservoir d'huile: 1,06 litre S'il reste de l'huile dans le réservoir, la quantité d'huile nécessaire peut être inférieure à 1,06 litre. **Ne pas trop remplir.**

5. Verser lentement l'huile dans le réservoir (Fig. 4). Utiliser n'importe quelle huile détergente de haute qualité qui a la classification de service SF ou SG de l'API (American Petroleum Institute – Institut Américain du Pétrole). Choisir la viscosité de l'huile (poids) en fonction de la température ambiante prévue.

A. Au-dessus de +4°C – Utiliser SAE 30.

B. De -18°C à 37°C – Utiliser SAE 10W30.

C. Au-dessous de +6°C – Utiliser SAE 5W30.

**Ne pas utiliser d'huile SAE 10W40.**

6. Agiter doucement la machine afin d'évacuer tout air retenu dans le réservoir. Visser complètement la jauge dans le tube de remplissage, puis l'enlever et s'assurer que le niveau d'huile atteint la marque FULL (PLEIN) sur la jauge (Fig. 4). Si le niveau est trop bas, ajouter suffisamment d'huile pour atteindre la marque FULL.

7. Remettre la jauge dans le tube de remplissage. Essuyer toute huile qui aura coulé.

# AVANT L'EMPLOI

## **REPLISSAGE DU RESERVOIR A CARBURANT AVEC DE L'ESSENCE**



**DANGER**

- L'essence étant extrêmement inflammable, la manipuler et la conserver avec prudence.
- Ne pas remplir le réservoir tant que le moteur tourne, qu'il est chaud ou lorsque le tracteur se trouve dans un endroit clos. Les vapeurs d'essence peuvent s'accumuler et être enflammées par une étincelle ou la source d'une flamme, même éloignée de plusieurs mètres.
- **NE PAS FUMER** en remplissant le réservoir, afin d'éviter tout risque d'explosion.
- Toujours remplir le réservoir en extérieur et essuyer l'essence qui aura coulé, avant de démarrer le moteur. Afin d'éviter de renverser le carburant, utiliser un entonnoir ou un bec verseur et remplir le réservoir jusqu'à environ 13 mm au dessous du tube de remplissage.
- Conserver l'essence dans un bidon approprié de sécurité propre et le garder bouché.
- Conserver l'essence dans un endroit frais et bien aéré.
- Ne jamais conserver l'essence dans un endroit clos comme un hangar chaud. L'essence étant volatile ne jamais l'acheter plus d'un mois à l'avance.
- L'essence est un carburant destiné aux moteurs à combustion interne, aussi ne la destiner à aucun autre usage.
- Beaucoup d'enfants aiment l'odeur de l'essence, la ranger hors de portée car les vapeurs sont explosives et dangereuses à respirer.

LA COMPAGNIE TORO RECOMMANDE FORTEMENT D'UTILISER UNIQUEMENT DE L'ESSENCE ORDINAIRE, NEUVE ET **SANS PLOMB**, DANS LES PRODUITS TORO MARCHANT A L'ESSENCE. L'ESSENCE SANS PLOMB BRULE PLUS PROPREMENT, PROLONGE LA DUREE DE VIE DU MOTEUR ET FAVORISE LE DEMARRAGE, EN DIMINUANT L'ACCUMULATION DE DEPOTS DANS LA CHAMBRE DE COMBUSTION. SI ON NE PEUT OBTENIR D'ESSENCE SANS PLOMB, IL EST POSSIBLE D'UTILISER DE L'ESSENCE AVEC PLOMB.

La compagnie TORO recommande également l'emploi régulier d'un produit stabilisateur/de conditionnement dans tous les produits TORO marchant à l'essence, au cours du fonctionnement et du rangement. Le produit stabilisateur/de conditionnement TORO nettoie le moteur pendant l'utilisation et empêche la formation de dépôts de vernis visqueux dans le moteur au cours du rangement.

**Remarque:** Ne jamais utiliser de méthanol, d'essence contenant du méthanol ou plus de 10% d'éthanol, d'additifs d'essence, de super ou de gaz blanc, au risque d'endommager le système de carburant. Ne pas utiliser d'additifs pour carburant autres que ceux destinés à stabiliser le carburant au cours du rangement, comme le produit stabilisateur et de conditionnement TORO ou un produit équivalent. Ce produit TORO est un produit stabilisateur et de conditionnement à base de pétrole distillé. La compagnie TORO ne recommande pas d'utiliser des stabilisateurs à base d'alcool, comme l'éthanol, le méthanol ou l'isopropanol. Les stabilisateurs ne devraient pas servir à améliorer la performance ou la puissance de la machine.

1. Nettoyer la surface autour du bouchon du réservoir, afin d'éviter que tout corps étranger ne tombe dans le réservoir lorsque le bouchon est enlevé.
2. Enlever le bouchon du réservoir et remplir celui-ci d'essence ordinaire sans plomb. Remettre ensuite le bouchon en place.
3. Essuyer toute essence qui aura coulé.

# COMMANDES

## Changement de vitesse (Fig. 5)

La transmission a cinq vitesses en marche avant, le point mort et la marche arrière. Le levier de changement de vitesse est situé à la droite de l'utilisateur. Un contacteur de sécurité, qui empêche le moteur de démarrer lorsque la transmission est embrayée, est monté sur la transmission.

## Commande de la lame (Fig. 5)

La commande de la lame embraye et débraye la lame de coupe. Un contacteur de sécurité empêche le moteur de démarrer si la commande est en position **ENGAGE**. Le moteur ne démarre que lorsque la commande est sur **DISENGAGE**.

## Commande des gaz (Fig. 5)

La tirette de commande des gaz est reliée à la commande des gaz montée sur le carburateur et l'active ainsi que le starter. La commande a trois positions: **SLOW (LENT)**, **FAST (RAPIDE)** et **CHOKE (STARTER)**.

## Hauteur de coupe (Fig. 5)

La commande de hauteur de coupe permet de changer la hauteur de coupe d'environ 2 à 7 cm, en cinq crans.

## Contacteur d'allumage (Fig. 5)

Le contacteur d'allumage a trois positions: **ON (MARCHE)**, **OFF (ARRET)** et **START (DEMARRE)**.

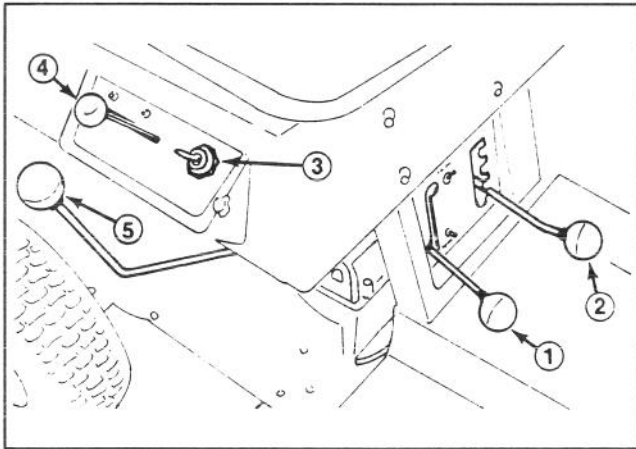


Figure 5

- |                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| 1. Commande de la lame          | 3. Contacteur d'allumage |
| 2. Commande de hauteur de coupe | 4. Commande des gaz      |
|                                 | 5. Changement de vitesse |

## Pédale d'embrayage (Fig. 6)

Enfoncer à fond la pédale d'embrayage pour changer de vitesse. Enfoncer également la pédale d'embrayage pour freiner.

## Pédale de frein (Fig. 6)

La pédale de frein doit être enfoncée pour ralentir ou arrêter la machine. Lorsque la pédale est enfoncée, un patin s'appuie sur le disque de frein sur le côté de la transmission. Toujours enfoncer la pédale d'embrayage lorsque le frein est utilisé.

## Frein de stationnement (Fig. 6)

Le frein de stationnement doit être utilisé avec la pédale de frein. Lorsque la pédale est enfoncée, l'extrémité du levier du frein de stationnement retient la pédale de frein enfoncée et un patin s'appuie sur le disque de frein sur le côté de la transmission.

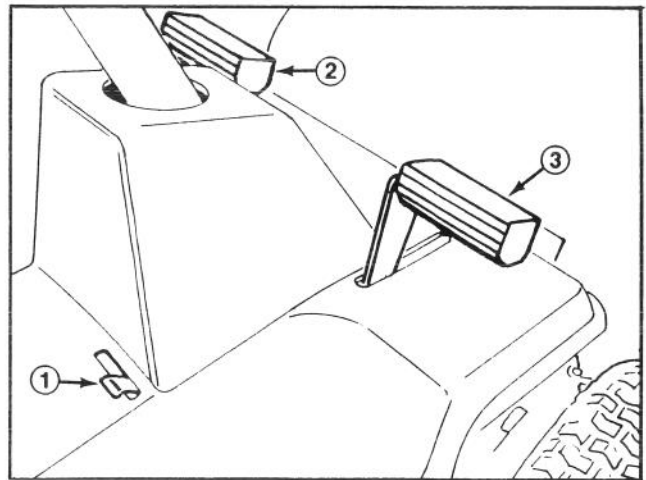


Figure 6

- |                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| 1. Frein de stationnement | 3. Pédale de frein |
| 2. Pédale d'embrayage     |                    |

# CONSIGNES DE DEMARRAGE ET D'ARRET

## DEMARRAGE

**Remarque:** S'assurer que le fil de la bougie d'allumage est en place, la batterie est activée et les câbles installés sur les bornes de la batterie.

1. Enclencher le frein de stationnement (Fig. 6); se référer à la section *Utilisation Du Frein De Stationnement*.

2. Mettre les vitesses au POINT MORT et la commande de la lame sur DISENGAGE (Fig. 5).

**Remarque:** Un contacteur de sécurité situé sur la transmission et la commande de la lame empêche le moteur de démarrer si l'utilisateur n'est pas assis sur le siège, si les vitesses ne sont pas au POINT MORT et la commande de la lame sur DISENGAGE.

3. Mettre la commande des gaz sur CHOKE (Fig. 5) pour démarrer un moteur froid. Un moteur chaud n'a pas besoin du starter. Mettre la commande des gaz sur FAST pour démarrer.

4. Tourner la clé de contact (Fig. 5) sur START. Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé et mettre la commande des gaz à mi-course entre FAST et SLOW, si le starter a été utilisé pour démarrer.

## POUR ARRETER

Pour arrêter le moteur, enfoncer la pédale d'embrayage, passer au POINT MORT et enclencher le frein de stationnement. Mettre la commande de la lame sur DISENGAGE, tourner la clé de contact sur OFF et attendre que toutes les pièces mobiles se soient arrêtées avant de quitter le siège.

# MODE D'EMPLOI

## RODAGE

Le moteur n'a pas besoin d'être spécifiquement rodé, sauf en ce qui concerne la vérification du niveau d'huile à chaque plein d'essence et le changement d'huile après les deux premières heures de fonctionnement. La consommation d'huile du moteur peut sembler élevée pendant le rodage, mais s'améliore avec l'usage. Faire fonctionner la transmission à toutes les vitesses, afin de s'assurer que le système de transmission fonctionne correctement. Vérifier l'état et le réglage de la chaîne et des courroies de transmission après les cinq premières heures de fonctionnement.

## UTILISATION DU FREIN DE STATIONNEMENT



### PRUDENCE

**Si le moteur cale ou si la machine doit être arrêtée sur une pente ou un talus, couper le moteur et enclencher le frein de stationnement.**

1. Enfoncer la pédale de frein à fond.
2. Bouger le levier du frein de stationnement vers la gauche pour relâcher la pédale de frein, jusqu'à ce qu'elle rencontre l'extrémité du levier du frein de stationnement (Fig. 6).
3. Pour relâcher le frein de stationnement, enfoncer la pédale de frein (Fig. 6), ce qui permet au levier du frein de stationnement de revenir au point mort. Relâcher ensuite la pédale de frein.

**IMPORTANT: Désenclencher le frein de stationnement avant de passer une vitesse permettant de commencer l'utilisation. L'usure du frein est plus rapide si la machine est utilisée lorsque le frein de stationnement est enclenché.**

## REGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

La hauteur de coupe peut être réglée sur cinq positions: de 2 à 7 cm.

1. Mettre la commande de la lame sur DISENGAGE (Fig. 5).
2. Mettre la commande de hauteur de coupe (Fig. 5) à la position désirée.
3. Pour embrayer la lame de coupe, amener lentement la commande de la lame sur ENGAGE.

## DEFLECTEUR D'HERBE



### ATTENTION

**Le déflecteur d'herbe est un dispositif de sécurité qui dirige l'herbe rejetée en direction du gazon; aussi, ne pas enlever le déflecteur du carter de la tondeuse. Remplacer le déflecteur s'il est endommagé. Si le déflecteur ou le ramasseur d'herbe au complet ne sont pas en place, l'herbe rejetée peut provoquer des blessures ou un contact avec la lame peut se produire.**

## MODE OPERATOIRE

1. Mettre la commande de la lame sur DISENGAGE.
2. Démarrer le moteur: se référer aux consignes de Démarrage et d'arrêt.

**IMPORTANT: Lorsque la machine est utilisée pour la première fois, faire fonctionner la transmission à toutes les vitesses, afin de s'assurer que le système de transmission fonctionne correctement et afin de se familiariser avec les commandes et les caractéristiques de fonctionnement de la machine. Vérifier également l'état de la chaîne et des courroies de transmission et effectuer tout réglage nécessaire.**

3. Enfoncer la pédale d'embrayage et passer la première. Relâcher ensuite la pédale lentement, jusqu'à ce que la traction soit embrayée.

**IMPORTANT: Pour éviter les démarrages saccadés et les lourdes charges sur la transmission, mettre la commande des gaz sur SLOW et relâcher lentement la pédale d'embrayage. S'il est difficile de passer en marche arrière, appuyer à plusieurs reprises sur la pédale d'embrayage pour engrener les vitesses. Ne pas forcer le changement de vitesse au risque d'endommager la transmission. Si des saccades ou une résistance se font sentir au cours de l'utilisation, contacter un concessionnaire TORO agréé qui vous aidera.**



### ATTENTION

**Pour éviter de perdre le contrôle de la machine, toujours s'arrêter complètement avant de changer de vitesse et ralentir pour tourner, reculer ou changer de direction. Observer la surface se trouvant derrière la machine et s'assurer qu'elle est dégagée avant de reculer.**

# MODE D'EMPLOI

4. Pour embrayer la lame de coupe, mettre la commande de hauteur de coupe à la position désirée. Mettre la commande des gaz sur FAST. Mettre la lame en route en amenant lentement la commande de la lame sur ENGAGE.

5. Pour arrêter le moteur, enfoncer l'une après l'autre la pédale d'embrayage et la pédale de frein, mettre respectivement la commande de la lame sur DISENGAGE, le levier de vitesse sur NEUTRAL et la commande des gaz sur SLOW; tourner la clé de contact sur OFF après avoir laissé le moteur tourner au ralenti pendant quelques instants.

## CONSEILS POUR LA TONTE

1. Lorsque la machine est utilisée pour tondre un gazon pour la première fois, couper l'herbe légèrement plus haut qu'à l'habitude, afin de s'assurer que toute surface de travail irrégulière ne puisse pas être scalpée par la hauteur de coupe du carter de la tondeuse.

2. Si l'herbe est légèrement plus haute que d'habitude, ou si elle est humide, tondre à une hauteur de coupe plus élevée qu'à la normale. Tondre ensuite l'herbe à la hauteur de coupe inférieure habituelle. Cette méthode utilisée pour tondre l'herbe haute permet d'obtenir une distribution régulière de l'herbe coupée et une qualité de coupe acceptable.

3. L'herbe très haute ou très humide peut être coupée, mais une technique spéciale de fonctionnement doit être utilisée. Commencer par régler la hauteur de coupe au maximum. Se rendre sur la surface de travail en première et à plein gaz et couper un andain deux fois moins large que le carter de la tondeuse. Si la décharge est latérale, diriger l'herbe coupée vers la surface tondue précédemment. S'arrêter de temps en temps pour permettre à la zone de décharge de se dégager. De trop grandes quantités d'herbe coupée peuvent boucher le carter de la tondeuse et la zone de décharge. Si le carter de la tondeuse se bouche, couper le moteur, débrayer la lame et enlever le bouchon à l'aide d'un bâton.



**DANGER**

**Avant d'éliminer tout bouchon du carter de la tondeuse, mettre la commande de la lame sur DISENGAGE, enfoncer les pédales d'embrayage et de frein, passer au POINT MORT et tourner la clé de contact sur OFF. Enlever le fil de la bougie d'allumage afin d'éliminer tout risque de démarrage accidentel.**

## FONCTIONNEMENT DES BACS DISPONIBLES EN OPTION

Pour assurer un fonctionnement optimal des bacs à herbe disponibles en option, comprendre leurs caractéristiques de fonctionnement. La lame permet non seulement de couper l'herbe régulièrement, mais elle provoque également des déplacements d'air rapides. Ceux-ci propulsent l'herbe coupée se trouvant sous l'unité de coupe, dans le conduit et dans le bac arrière. Mais, le système de ramassage arrière peut être défectueux dans certaines conditions.

Le fait que l'unité de coupe soit trop basse peut provoquer un mauvais fonctionnement. L'air étant nécessaire pour propulser l'herbe coupée, il doit pouvoir pénétrer. Et si les voies sont bouchées, l'éjection est affectée. Aussi, ne pas régler la hauteur de coupe trop bas, car l'herbe entourant l'unité de coupe empêchera l'air de pénétrer sous l'unité de coupe et dans le système de transport.

Une autre cause de mauvais fonctionnement se présente lorsque l'herbe coupée haute, mouillée et lourde ne peut être propulsée dans le bac. Bien que l'afflux d'air soit suffisant pour le transport, une certaine quantité d'herbe coupée peut s'échapper du principal déplacement d'air et tomber dans le conduit. L'herbe coupée commence à s'accumuler dans le conduit, la goulotte de décharge et contre les parois internes de l'unité de coupe. La goulotte et le conduit peuvent même se boucher. Pour assurer un ramassage efficace de l'herbe, essayer différentes hauteurs de coupe jusqu'à ce qu'un résultat satisfaisant soit obtenu.

Une autre cause de propulsion de l'herbe défectueuse est l'humidité. Le système peut être défectueux si le gazon est humide à la suite d'un arrosage, de rosée matinale ou à cause de sa propre teneur en eau. Pour assurer un fonctionnement optimal, tondre l'herbe lorsqu'elle est sèche. Comme l'herbe sèche contient elle-même de l'humidité, l'herbe coupée peut adhérer au conduit, à la goulotte de décharge et aux parois internes de l'unité de coupe. Cette petite accumulation est normale, mais la trémie arrière, le conduit, la goulotte de décharge et l'unité de coupe doivent être nettoyés, afin d'éviter une accumulation trop importante d'herbe coupée.

Prendre également en compte la vitesse au sol. Un moteur en surcharge ralentit et la vitesse de l'air diminue. Aussi, la vitesse au sol de la machine doit être suffisamment faible pour permettre à l'herbe coupée de passer sans interruption, de sous l'unité de coupe, à l'intérieur du conduit, pour arriver dans le bac.

# MODE D'EMPLOI

## CONSEILS POUR LE RAMASSAGE

1. Pour assurer un déplacement d'air optimal dans le système, mettre la commande des gaz sur FAST et passer en première (la vitesse au sol la plus faible).

2. Ne pas recueillir l'herbe mouillée ou trop haute. Il est quand même possible de tondre avec le déflecteur d'herbe. Après plusieurs heures, ramasser l'herbe coupée sèche à l'aide du ramasseur d'herbe arrière complet.

3. Tondre souvent, particulièrement lorsque la pousse est rapide. Les hauteurs de coupe élevées entretiennent bien le gazon. Tondre à nouveau si un gazon plus ras est recherché.

4. Faire se chevaucher les coupes, afin d'obtenir un aspect de tonte régulier et de minimiser la charge sur le moteur. S'assurer que l'herbe coupée se déplace sans interruption dans le conduit.

5. Observer souvent le conduit au cours de l'utilisation. Si l'herbe coupée ne passe pas dans le conduit, celui-ci ou la goulotte de décharge sont peut-être bouchés. Le bouchon peut généralement être éliminé en passant au POINT MORT, en relevant au maximum l'unité de coupe et en tapant sur la paroi du conduit, près du bouchon. Si, après avoir tapé la paroi, le bouchon ne passe pas dans le bac, mettre la commande de la lame sur DISENGAGE et tourner la clé de contact sur OFF. Retirer ensuite le conduit et éliminer tout bouchon du conduit et de la goulotte de décharge, à l'aide d'un bâton ou équivalent. Après avoir éliminé le bouchon, remettre le conduit, démarrer le moteur et continuer le ramassage.

6. Après avoir utilisé le ramasseur d'herbe, enlever le paillis se trouvant à l'intérieur du bac, du conduit, de la goulotte de décharge et de la surface inférieure de l'unité de coupe. (Laisser l'herbe coupée à l'intérieur de ces pièces peut causer des dommages). Pour maintenir la transparence, enlever les taches d'herbe et de saleté se trouvant à l'intérieur du conduit, en lavant celui-ci avec de l'eau et du savon. Garder la lame affûtée afin d'assurer un entretien du gazon et un transport de l'herbe coupée optimaux.



**DANGER**

**Ne pas retirer le conduit, la goulotte de décharge ou le bac arrière lorsque le moteur ou la lame tournent, au risque de se blesser.**

# ENTRETIEN

## TABLEAU DE PLANIFICATION DES REVISIONS

|                             | 2 h | 25 h | Révis. de rangement | Révis. Printemps | 2 ans | Remarques                            |
|-----------------------------|-----|------|---------------------|------------------|-------|--------------------------------------|
| Changement d'huile (1er)    | X   |      |                     |                  |       |                                      |
| Changement d'huile (Rég.)   |     | X    | X                   |                  |       |                                      |
| Vérif. commande de sécurité | X   | X    |                     | X                | X     | av. chq usage                        |
| Vérifier lame de coupe      | X   | X    | X                   |                  |       |                                      |
| Vérifier frein              | X   |      | X                   | X                |       |                                      |
| Graisser broches essieux av |     | X    | X                   |                  |       | + souvent en cas de saleté poussière |
| Graisser pivots             |     | X    | X                   |                  |       |                                      |
| Réviser filtre à air        |     | X    | X                   |                  |       |                                      |
| Vérifier bougie d'allumage  |     |      | X                   | X                | X     |                                      |
| Vérif. courroie trans. lame |     |      | X                   |                  |       |                                      |
| Vérif. courroie de traction |     |      | X                   |                  |       |                                      |
| Vérif. chaîne de transmiss. | X   | X    | X                   |                  |       | + souvent en cas de saleté poussière |
| Vidanger essence            |     |      | X                   |                  |       |                                      |
| Nettoyer extérieur moteur   |     | X    | X                   |                  |       |                                      |
| Nettoyer carter tondeuse    | X   |      | X                   |                  |       |                                      |
| Nett. écran souffl. moteur  |     | X    | X                   | X                |       |                                      |
| Peindre surfaces éraflées   |     |      | X                   |                  |       |                                      |
| Remplac. commandes sécurité |     |      |                     |                  | X     |                                      |



### PRUDENCE

Afin d'éviter tout démarrage accidentel du moteur au cours de l'entretien, couper le moteur, enlever la clé de contact et retirer le fil de la bougie d'allumage (Fig. 7). S'assurer que le fil ne touche pas la bougie accidentellement.

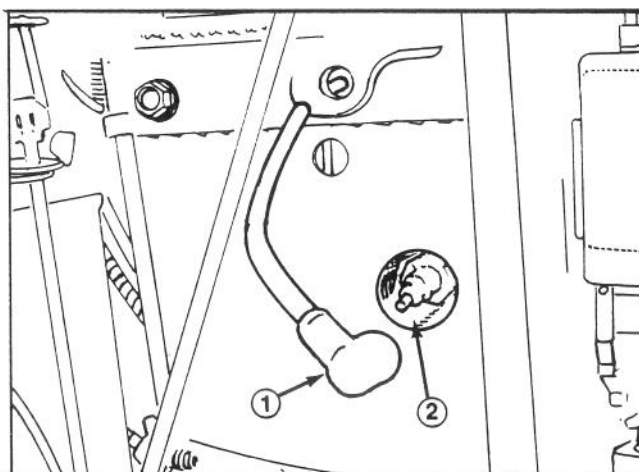


Figure 7

1. Fil de la bougie d'allumage
2. Bougie d'allumage

# ENTRETIEN

## GRAISSAGE FUSEES DES ESSIEUX ET ROUES AVANT

Les fusées des essieux et les roues avant doivent être graissées toutes les 25 heures de fonctionnement; mais les graisser plus souvent s'il y a beaucoup de poussière ou de saleté.

1. Essuyer les graisseurs sur les fusées et les roues (Fig. 8), à l'aide d'un chiffon propre. Gratter la peinture qui pourrait se trouver à l'avant des graisseurs.
2. Graisser les deux fusées des essieux avec de la graisse universelle No. 2 (Fig. 8). Continuer à ajouter de la graisse à l'aide du pistolet graisseur, jusqu'à ce qu'elle déborde de la fusée. Essuyer tout excès de graisse.
3. Graisser les deux roues avant avec de la graisse universelle No. 2 (Fig. 8). Appuyer environ quatre fois sur le pistolet graisseur. Essuyer toute graisse qui aura coulé.

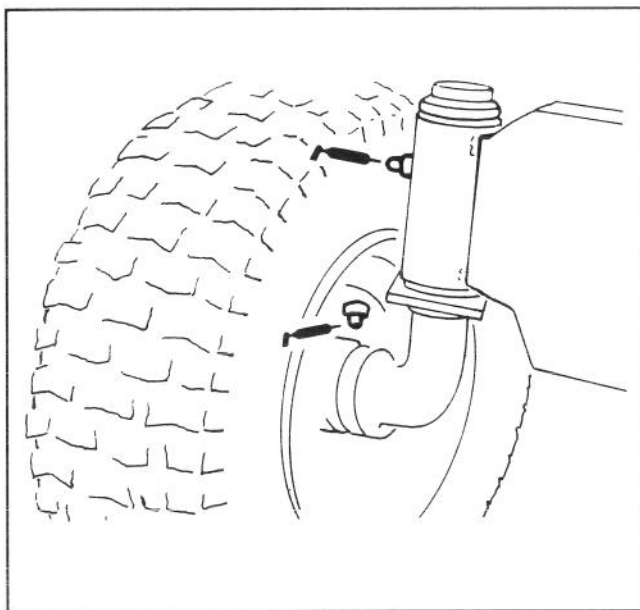


Figure 8

## GRAISSAGE DES ESSIEUX ARRIERE

Les roues arrière devraient être enlevées et les essieux graissés une fois par an, afin d'éviter toute formation de rouille et faciliter tout démontage ultérieur des roues.

## GRAISSAGE DES PIVOTS

Les pivots mécaniques de la machine doivent être graissés toutes les 25 heures de fonctionnement; mais les graisser plus souvent s'il y a beaucoup de poussière, de saleté.

**IMPORTANT: Mettre la machine debout sur l'arrière, afin de pouvoir graisser tous les pivots mécaniques. Toutefois, avant de redresser la machine, vidanger complètement les réservoirs d'essence et d'huile. Enlever également la batterie, afin que l'acide ne se renverse pas sur la machine.**

1. Vidanger le réservoir d'essence: se référer à la section *Vidange Du Réservoir D'essence*.
2. Vidanger le réservoir d'huile: se référer à la section *Changement D'huile Moteur*, étapes 1 à 6.
3. Enlever la batterie du châssis.
4. Passer en première et enclencher le frein de stationnement.
5. Mettre la machine debout sur l'arrière.
6. Enlever le carter de la tondeuse du châssis de la machine: se référer à la section *Montage/Démontage Du Carter De La Tondeuse*, étapes 1 à 10.
7. Graisser tous les pivots mécaniques se trouvant sur la machine et le carter de la tondeuse avec une huile légère.
8. Mettre le carter de la tondeuse sur le châssis de la machine: se référer à la section *Montage/Démontage Du Carter De La Tondeuse*.
9. Remettre la machine dans sa position habituelle de fonctionnement.
10. Remplir le réservoir d'huile: se référer à la section *Remplissage Du Réservoir D'huile*.
11. Remplir le réservoir d'essence: se référer à la section *Remplissage Du Réservoir D'essence*.
12. Remettre la batterie.



## NETTOYAGE DU SYSTEME DE REFROIDISSEMENT

Nettoyer souvent le système de refroidissement. Eliminer toute accumulation d'herbe, saleté ou autres débris se trouvant sur le cylindre et les ailettes de refroidissement de la tête du cylindre, l'écran d'arrivée d'air à l'extrémité du volant et les leviers du carburateur-régulateur et tringleries. Cela permet d'assurer un refroidissement et un régime du moteur adéquats et diminue les risques de surchauffage et de dégâts mécaniques.

# ENTRETIEN

## ENTRETIEN DU FILTRE A AIR

**IMPORTANT:** Toujours faire marcher le moteur avec le filtre à air en place, au risque d'endommager le moteur.

1. Enlever le fil de la bougie d'allumage.
2. Débloquer et soulever le couvercle du filtre à air du carburateur (Figure 9).
3. Déposer l'élément en mousse (Figure 9). Rechercher toute trace de saleté ou de décoloration et le nettoyer si besoin est.

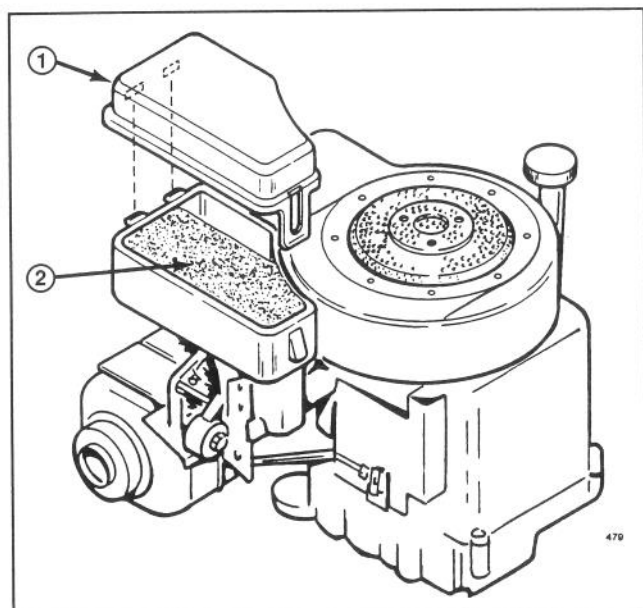


Figure 9

1. Couvercle                      2. Élément en mousse

4. Nettoyer l'élément de la façon suivante:
  - A. Laver l'élément en mousse dans une solution faite de détergent liquide et d'eau, afin d'éliminer les saletés. Rincer soigneusement à l'eau claire.
  - B. Envelopper l'élément dans un chiffon et l'essorer. Ne pas tordre l'élément, au risque de le déchirer.
  - C. Appliquer environ 5 cuillères à café (25 ml) d'huile sur l'élément, faire pénétrer l'huile jusqu'à ce qu'il soit complètement imprégné et l'essorer soigneusement afin d'éliminer tout excès d'huile.
5. Remettre l'élément en mousse du filtre à air et enfoncer le couvercle sur le carburateur.

**IMPORTANT:** Ne pas faire tourner le moteur lorsque l'élément filtre à air est déposé, au risque d'endommager le moteur.

## CHANGEMENT D'HUILE MOTEUR

Vérifier l'huile à l'occasion de chaque plein d'essence. Changer l'huile après les 2 premières heures de fonctionnement, puis toutes les 25 heures par la suite, dans des conditions normales de fonctionnement. Toutefois, changer l'huile plus souvent s'il y a beaucoup de poussière ou de saleté. Faire tourner, si possible, le moteur juste avant de changer l'huile, car l'huile chaude coule mieux et transporte davantage de contaminants que l'huile froide.

1. Mettre la machine sur une surface horizontale afin que l'huile s'écoule complètement et pour obtenir une lecture exacte de la jauge une fois que le réservoir a été rempli.
2. Arrêter le moteur et retirer le fil de la bougie d'allumage (Fig. 7).
3. Mettre la commande de la lame sur DISENGAGE et régler la hauteur de coupe au plus bas.
4. Nettoyer la surface autour du bouchon de vidange. Placer ensuite un récipient peu profond sous la machine, afin de recueillir l'huile.
5. Enlever le bouchon de vidange (Fig. 10).
6. Lorsque l'huile s'est complètement écoulee, remettre le bouchon de vidange et essuyer l'huile qui aura coulé.
7. La machine étant sur une surface horizontale, remplir le réservoir d'huile: se référer à la section Remplissage Du Réservoir D'huile.

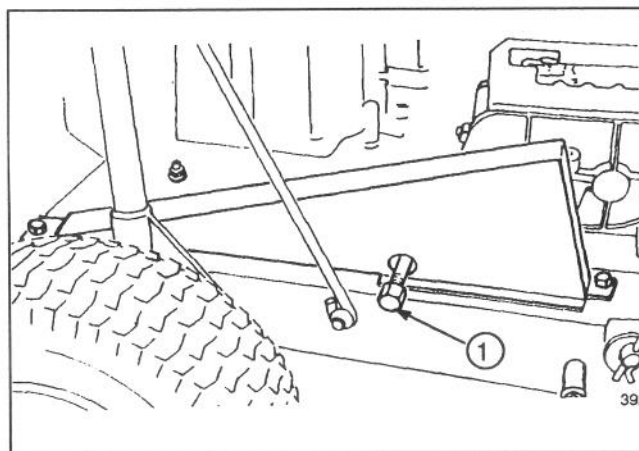


Figure 10

1. Bouchon de vidange

# ENTRETIEN

## VIDANGE DU RESERVOIR D'ESSENCE



### PRUDENCE

L'essence est extrêmement inflammable; la vidanger en extérieur et s'assurer que le moteur est froid afin d'éviter tout risque d'incendie. Essuyer l'essence qui aura coulé. Ne pas vidanger l'essence près de la source d'une flamme ou d'une étincelle qui risquent d'enflammer les vapeurs d'essence. Ne pas fumer en manipulant l'essence.

**IMPORTANT:** Lorsque la machine est inclinée, toute l'essence doit s'écouler du réservoir.

1. Nettoyer la surface autour du bouchon du réservoir, afin d'éviter que tout corps étranger ne tombe dans le trou de remplissage lorsque le bouchon est enlevé. Puis enlever le bouchon du réservoir (Fig. 11).

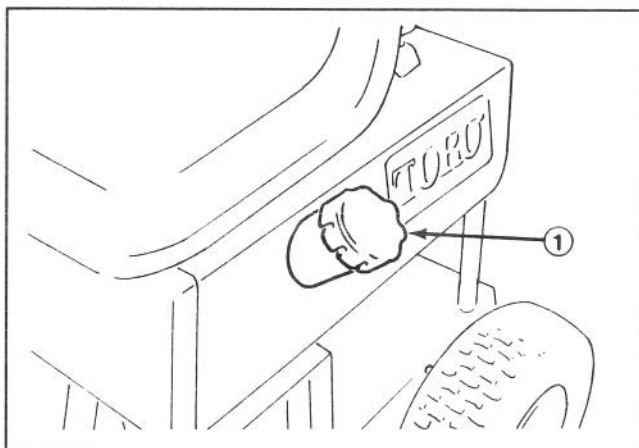


Figure 11

**1. Bouchon du réservoir d'essence**

2. A l'aide d'un siphon à pression, vidanger l'essence dans un bidon propre.

**Remarque:** La seule façon conseillée de vidanger le réservoir d'essence est d'utiliser un siphon à pression. Ce siphon n'est pas cher et peut se trouver dans toute quincaillerie.

## REPLACEMENT DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

L'écartement entre les électrodes centrales et latérales de la bougie augmente au fur et à mesure du fonctionnement normal du moteur, aussi vérifier l'état des électrodes toutes les 25 heures de fonctionnement. L'écartement recommandé est de 0,762 mm. La bougie adéquate est la Champion RJ-19LM.

**Remarque:** La bougie d'allumage dure généralement longtemps; mais elle devrait être enlevée et vérifiée chaque fois que le moteur tombe en panne.

1. Nettoyer la surface autour de la bougie d'allumage, afin d'empêcher tout corps étranger de tomber dans le cylindre lorsque la bougie est enlevée.
2. Retirer le fil de la bougie d'allumage et enlever la bougie du cylindre.
3. Vérifier l'électrode latérale, l'électrode centrale et l'isolateur de l'électrode centrale, afin de s'assurer qu'ils sont en bon état.

**IMPORTANT:** Remplacer toute bougie fêlée, encrassée, sale ou défectueuse. Ne pas décaper au sable, gratter ou nettoyer les électrodes à l'aide d'une brosse métallique, car des particules risquent de se détacher de la bougie et de tomber dans le cylindre, ce qui endommage le moteur.

4. Régler l'écartement entre les électrodes centrales et latérales à 0,762 mm (Fig. 12). Installer la bougie à écartement adéquat avec un joint d'étanchéité et serrer la bougie à 2,4 kg/m (20,4 Nm). Si une clé dynamométrique n'est pas utilisée, bien serrer la bougie.

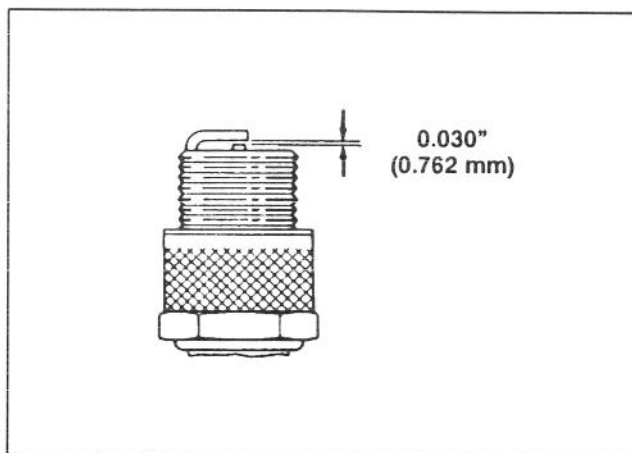


Figure 12

5. Remettre le fil sur la bougie d'allumage, mais enlever la clé de contact. Cela évite tout démarrage accidentel du moteur lorsque la tondeuse est rangée.

# ENTRETIEN

## REGLAGE DE LA COMMANDE DES GAZ/STARTER

Pour s'assurer du bon fonctionnement du starter et de la commande des gaz montée sur le carburateur, régler correctement la commande des gaz. Un démarrage difficile est signe d'un mauvais réglage. Si la commande des gaz doit être remplacée, un réglage est également nécessaire. Avant de régler le carburateur, s'assurer que la commande des gaz fonctionne correctement.

1. Mettre la manette de la commande des gaz sur FAST.
2. La manette de la commande des gaz devrait à peine toucher la biellette du starter; si elles ne sont pas dans cette position, un réglage est nécessaire:
  - A. Mettre le levier de commande à distance sur FAST.
  - B. Desserrer la vis de la bague de serrage du câble de la commande des gaz (Fig. 13) et déplacer la gaine du câble de commande et le fil jusqu'à ce que le levier de la commande des gaz touche la tringle du starter.
  - C. Serrer la vis de la bague du câble. Mettre la commande sur SLOW, puis la ramener à FAST pour garantir un réglage adéquat. Répéter l'opération le cas échéant.

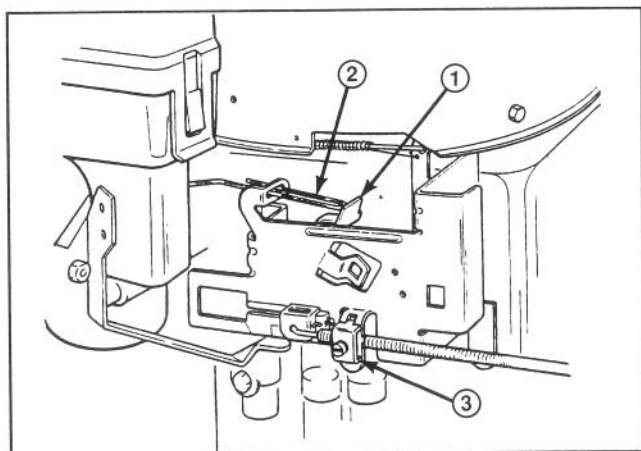


Figure 13

1. Manette de commande des gaz
2. Biellette du starter
3. Serre-câble de la commande des gaz

## REGLAGE DU CARBURATEUR

Le carburateur a été réglé à l'usine, mais il a parfois besoin d'être à nouveau réglé. Toutefois, ne pas effectuer de réglages inutiles du carburateur car les réglages d'usine sont en général corrects. Un réglage sera peut-être nécessaire pour compenser les différences de carburant, température, altitude et charge.

**IMPORTANT: Avant d'ajuster le carburateur, vérifier le bon fonctionnement de la commande des gaz: se référer à la section Réglage De La Commande Des Gaz/Starter.**

1. Tourner doucement la soupape de mélange dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit à peine fermée (Fig. 14). Ne pas trop la tourner pour ne pas causer de dégâts.

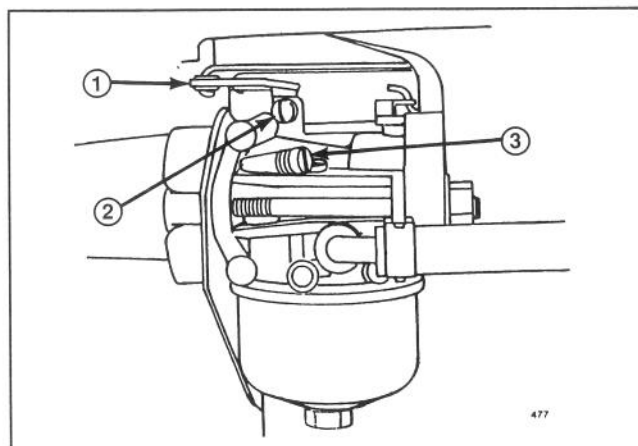


Figure 14

1. Commande des gaz
2. Vis de réglage du ralenti
3. Soupape de mélange du ralenti

2. Ouvrir doucement la soupape de mélange du ralenti en lui donnant un tour dans le sens anti-horaire. Ce premier réglage permet au moteur d'être mis en route et de chauffer (pendant environ 5 minutes), avant le réglage définitif.



### ATTENTION

Le moteur doit tourner pour pouvoir effectuer un dernier réglage du carburateur. Afin d'éviter tout risque de blessures, mettre la commande de la lame sur DISENGAGE, passer au point mort et enclencher le frein de stationnement. Garder mains, pieds, visage et toute autre partie du corps éloignés de la lame de coupe, de la surface inférieure du carter de la tondeuse et de la zone de décharge.

3. Démarrer le moteur et mettre la commande des gaz sur SLOW.

# ENTRETIEN

4. Tourner la commande des gaz (Fig. 14) dans le sens anti-horaire et la maintenir contre la vis de réglage du ralenti (Fig. 14) en tournant celle-ci de façon à obtenir 1750 tr/mn.
5. Tout en maintenant la commande des gaz appuyée contre la vis de réglage du ralenti, tourner lentement la soupape de mélange du ralenti vers l'intérieur (pauvre) et l'extérieur (riche), jusqu'à ce que le moteur tourne régulièrement au ralenti. Vérifier à nouveau le régime du ralenti et le régler le cas échéant.
6. Relâcher la commande des gaz. Le régime du moteur devrait accélérer régulièrement. Dans le cas contraire, le carburateur devra être à nouveau réglé, normalement afin d'obtenir un mélange légèrement plus riche.
7. Une fois le carburateur réglé, couper le moteur. Si la tondeuse ne doit pas être utilisée dans l'immédiat, retirer la clé de contact afin d'éviter tout démarrage accidentel.

## ENTRETIEN DE LA LAME DE COUPE



### ATTENTION

Vérifier la lame de coupe chaque fois que la machine est mise debout. Si le boulon retenant la lame est desserré, le serrer de 6,2 à 8,1 kg/m (61-81 Nm). Si la lame ou la courbure (Fig. 16) à l'extrémité de la lame est usée ou fêlée, remplacer la lame. La remplacer également si elle est tordue ou déséquilibrée. Toujours utiliser les véritables lames de rechange TORO, afin d'assurer la sécurité et une performance optimale. **NE JAMAIS UTILISER UNE LAME DE REMPLACEMENT WILL-FIT.**

1. S'assurer que le moteur est coupé et enlever le fil de la bougie d'allumage.

**IMPORTANT:** Pour enlever la lame du corps de l'axe, mettre la machine debout sur l'arrière. Avant de mettre la machine debout, vidanger les réservoirs d'essence et d'huile. Enlever également la batterie afin que l'acide ne se renverse pas sur la machine. (TOUS LES ACCESSOIRES DE RAMASSAGE DOIVENT ÊTRE ENLEVÉS AVANT DE METTRE LA MACHINE DEBOUT).

2. Vidanger le réservoir d'essence: se référer à la section *Vidange Du Réservoir D'essence*.

3. Vidanger le réservoir d'huile: se référer à la section *Changement D'huile Moteur*.
4. Enlever la batterie du châssis.
5. Passer en première et enclencher le frein de stationnement. Mettre la machine debout sur l'arrière.
6. Saisir l'extrémité de la lame à l'aide d'un chiffon ou d'un gant épais. Puis enlever le boulon de la lame, la rondelle et la lame (Fig. 15).

**Remarque:** Le boulon de la lame peut être difficile à enlever, car il est serré de 6,2 à 8,1 kg/m (61-81 Nm) à l'usine. S'il est impossible d'enlever le boulon, contacter un concessionnaire agréé TORO ou un garage, pour se faire aider.

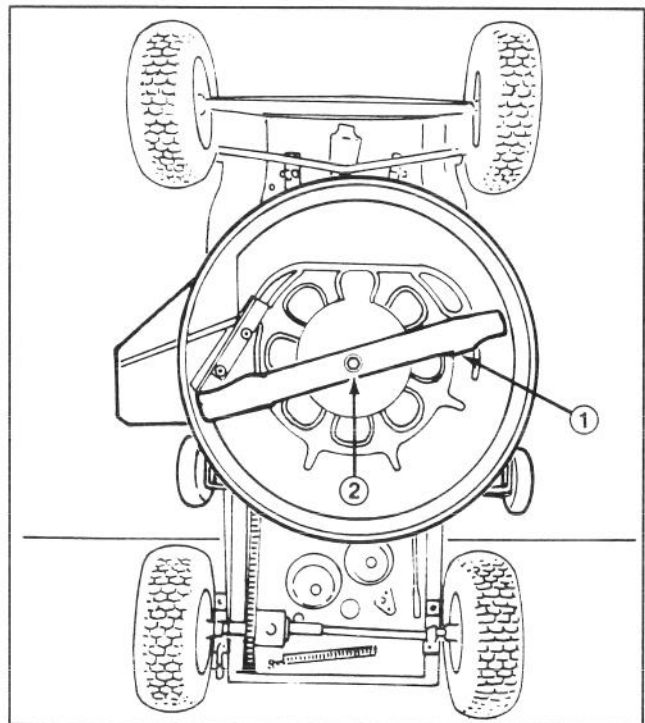


Figure 15

1. Lame
2. Boulon & rondelle de la lame

7. À l'aide d'une lime, aiguiser le tranchant aux deux extrémités de la lame (Fig. 16).

**IMPORTANT:** Aiguiser le dessus de la lame et conserver l'angle de coupe d'origine, afin de garantir un tranchant acéré. La lame reste équilibrée si les deux tranchants sont aiguisés de la même façon.

# ENTRETIEN

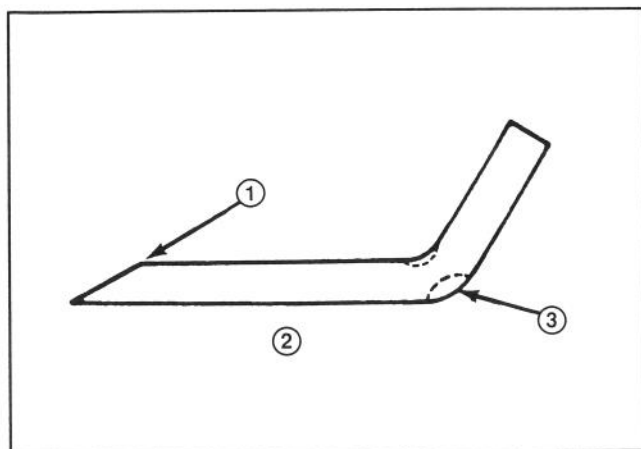


Figure 16

1. Aiguiser à l'angle d'origine
2. Extrémité de la lame
3. Erosion

8. Vérifier que la lame est équilibrée en la plaçant sur un équilibreur de lame. (Un équilibreur peu onéreux peut être acheté dans une quincaillerie). Une lame équilibrée reste à l'horizontale sur l'équilibreur. Au contraire, une lame mal équilibrée penchera du côté le plus lourd. Si la lame est mal équilibrée, limer un peu plus le tranchant. Continuer de limer et vérifier la lame jusqu'à ce qu'elle soit équilibrée.

9. Remettre l'un après l'autre, la lame, la rondelle et le boulon de la lame (Fig. 15). Serrer le boulon de 6,2 à 8,1 kg/m (61-81 Nm).

**IMPORTANT: S'assurer que le tranchant de la lame est à l'opposé du carter de la tondeuse. Tout en serrant le boulon, bouger légèrement la lame pour qu'elle se place entre les côtés des butées de la lame.**

10. Remettre la machine dans sa position de fonctionnement habituelle.

11. Remplir le réservoir d'huile: se référer à la section *Remplissage Du Réservoir D'huile*.

12. Remplir le réservoir d'essence: se référer à la section *Remplissage Du Réservoir D'essence*.

13. Remettre la batterie.

## NETTOYAGE DE LA SURFACE INFÉRIEURE DU CARTER DE LA TONDEUSE

Pour obtenir une bonne qualité de coupe et un ramassage de l'herbe optimal, maintenir propres la surface inférieure du carter de la tondeuse et l'intérieur de la zone de décharge. Appliquer régulièrement une couche de cire en pâte à l'intérieur du carter de la tondeuse et du déflecteur d'herbe. Cela retarde l'effet de la rouille et empêche les saletés et l'herbe d'adhérer aux parois internes du carter.

1. S'assurer que le moteur est coupé et que le fil de la batterie est enlevé.

**IMPORTANT: Mettre la machine debout sur l'arrière pour nettoyer la surface inférieure du carter de la tondeuse. Avant de mettre la machine debout, vider les réservoirs d'essence et d'huile. Enlever également la batterie afin que l'acide ne se renverse pas sur la machine.**

2. Vider le réservoir d'essence: se référer à la section *Vidange Du Réservoir D'essence*.

3. Vider le réservoir d'huile: se référer à la section *Vidange Du Réservoir D'huile*, étapes 1 à 6.

4. Enlever la batterie du châssis.

5. Passer en première et enclencher le frein de stationnement. Mettre la machine debout sur l'arrière.

6. Enlever l'herbe coupée et les saletés qui adhèrent aux parois internes du carter de la tondeuse (Fig. 15), à l'aide d'un tuyau d'arrosage. Gratter toute herbe ou saleté que l'eau n'a pas éliminée, puis laver à nouveau le carter.

7. La machine étant debout, vérifier l'état de la lame (Fig. 15).

8. Remettre la machine dans sa position habituelle de fonctionnement.

9. Remplir le réservoir d'huile: se référer à la section *Remplissage Du Réservoir D'huile*.

10. Remplir le réservoir d'essence: se référer à la section *Remplissage Du Réservoir D'essence*.

11. Remettre la batterie.

# ENTRETIEN

## MONTAGE/DEMONTAGE DU CARTER DE LA TONDEUSE

1. Arrêter le moteur et retirer le fil de la bougie d'allumage.
2. Passer en première et enclencher le frein de stationnement.
3. Régler la commande de hauteur de coupe au plus bas.

**IMPORTANT: Pour ôter le carter de la tondeuse du châssis, mettre la tondeuse debout sur l'arrière. Avant de mettre la tondeuse debout, vidanger les réservoirs d'essence et d'huile. Enlever également la batterie afin que l'acide ne se renverse pas sur la machine.**

4. Vidanger le réservoir d'essence: se référer à la section *Vidange Du Réservoir D'essence*.
5. Vidanger le réservoir d'huile: se référer à la section *Changement D'huile Moteur*, étapes 1 à 6.
6. Enlever la batterie du châssis.
7. Mettre la machine debout sur l'arrière.
8. Enlever la courroie de transmission de la lame: se référer à la section *Remplacement De La Courroie De Transmission De La Lame*.
9. Enlever la clavette et la goupille retenant le tirant du frein de l'unité à la patte de la poulie de tension (Fig. 17).
10. Enlever les (2) goupilles et les rondelles retenant le carter de la tondeuse aux goupilles de montage (Fig. 17). Saisir le carter de la tondeuse et le déplacer latéralement jusqu'à ce qu'il sorte des goupilles, puis le pousser vers l'avant afin de laisser tomber les montants avant.

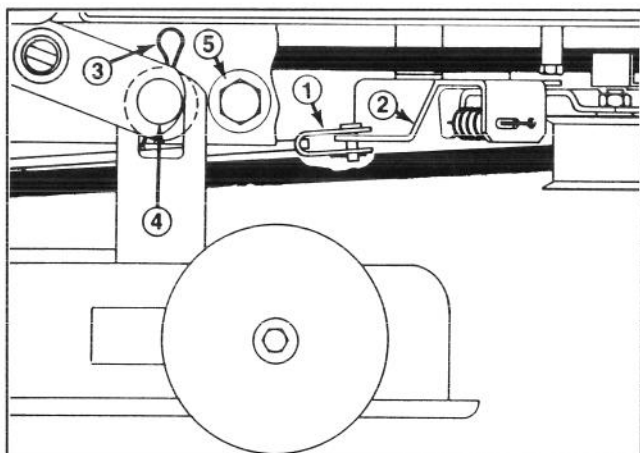


Figure 17

- |                                  |                        |
|----------------------------------|------------------------|
| 1. Tirant du frein               | 3. Clavette            |
| 2. Patte de la poulie de tension | 4. Goupille de montage |
|                                  | 5. Butées de l'unité   |

11. Suivre les étapes en sens inverse pour remonter le carter de la tondeuse.
12. Remettre la courroie de transmission de la lame: se référer à la section *Remplacement De La Courroie De Transmission De La Lame*.
13. Remettre la machine dans sa position habituelle de fonctionnement.
14. Remplir le réservoir d'huile: se référer à la section *Remplissage Du Réservoir D'huile*.
15. Remplir le réservoir d'essence: se référer à la section *Remplissage Du Réservoir D'essence*.
16. Remettre la batterie.

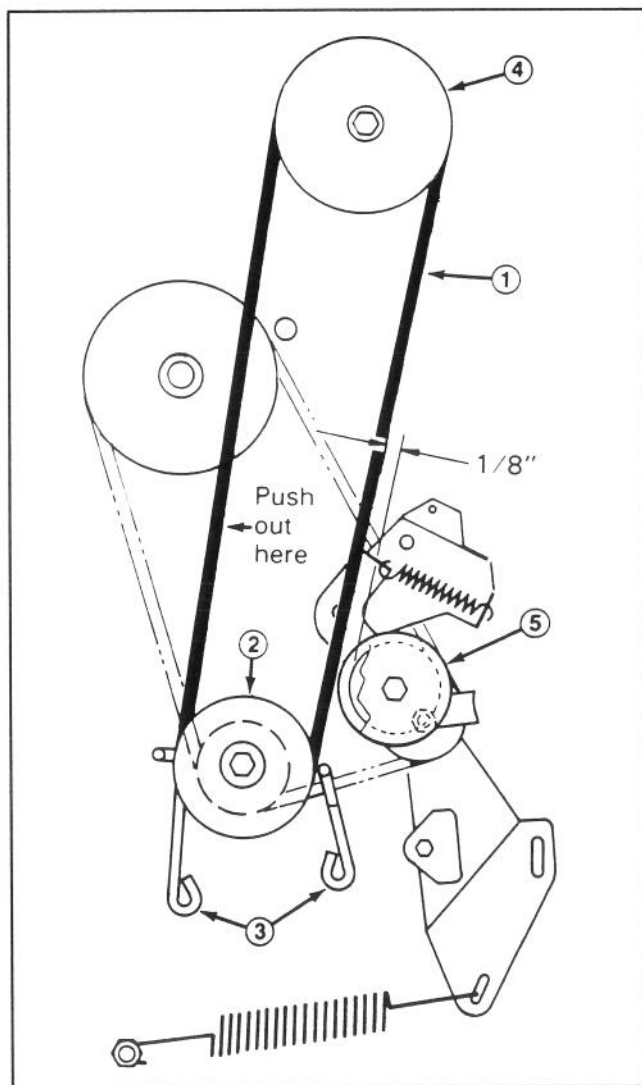
## REPLACEMENT DE LA COURROIE DE TRANSMISSION DE LA LAME

**IMPORTANT: Pour remplacer la courroie de transmission, mettre la tondeuse debout sur l'arrière. Avant de mettre la tondeuse debout, vidanger les réservoirs d'essence et d'huile. Enlever également la batterie afin que l'acide ne se renverse pas sur la machine.**

1. Vidanger le réservoir d'essence: se référer à la section *Vidange Du Réservoir D'essence*.
2. Vidanger le réservoir d'huile: se référer à la section *Changement D'huile Moteur*, étapes 1 à 6.
3. Enlever la batterie du châssis: se référer à la section *Activation Et Charge De La Batterie*, étapes 1 à 3.
4. Passer en première et enclencher le frein de stationnement. Mettre la machine debout sur l'arrière.
5. Enlever les boulons à tête, les rondelles de retenue et les contre-écrous retenant les butées de l'unité à chaque côté du châssis de la tondeuse (Fig. 17). Faire glisser le carter de la tondeuse en arrière pour soulager la tension de la courroie.
6. Mettre la commande de hauteur de coupe au plus bas.
7. Desserrer les boulons à tête retenant les (2) guides de la courroie de la poulie du moteur et éloigner les guides de la poulie. Enlever la courroie de transmission de l'unité se trouvant sur la poulie du moteur (Fig. 18).
8. Mettre la commande de la lame sur ENGAGE, afin que le frein soit éloigné de la poulie du carter de la tondeuse.
9. Enlever les (2) vis retenant le guide de la courroie au carter de la tondeuse et enlever le guide. Enlever la courroie de la poulie.

# ENTRETIEN

**10.** S'assurer que la commande de la lame est sur **ENGAGE**, afin que le frein soit éloigné de la poulie du carter de la tondeuse et placer la nouvelle courroie autour de la poulie. Remettre le guide de la courroie sur le carter de la tondeuse.



**Figure 18**

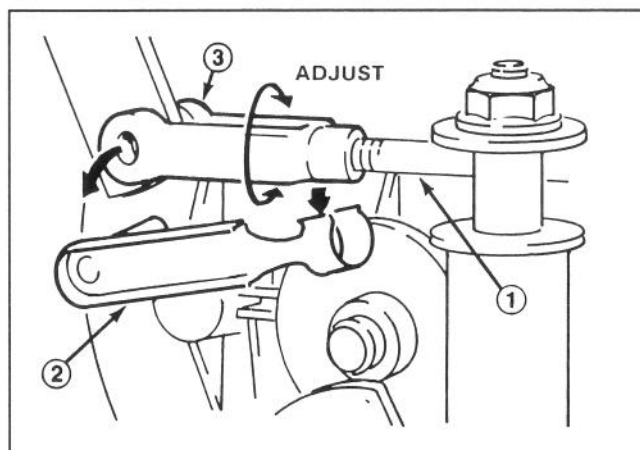
- 1. Courroie de transmission de la lame
- 2. Poulie du moteur
- 3. Guides de la courroie de la poulie du moteur
- 4. Poulie du carter de la tondeuse
- 5. Poulie de tension

**11.** Faire passer la courroie autour de la poulie du moteur et remettre les guides de la courroie. S'assurer que les guides sont à 3 mm de la poulie ou de la courroie, mais qu'ils ne les touchent pas.

**12.** En appuyant sur la courroie (pour la tendre) (Fig. 18), vérifier l'écart entre l'extérieur de la courroie et l'intérieur de la poulie de tension. L'écart devrait faire environ 3 mm.

**13.** Si l'écart entre la courroie et la poulie est correct, passer à l'étape 16. Sinon, passer à l'étape suivante pour un réglage adéquat.

**14.** Trouver l'extrémité de la tige d'embrayage de l'unité du côté gauche de la transmission (Fig. 19). Enlever la rondelle de retenue de la goupille et tourner celle-ci pour allonger ou raccourcir la tige, jusqu'à ce que l'écart souhaité, entre la courroie et la poulie, soit obtenu.



**Figure 19**

- 1. Tige d'embrayage de l'unité
- 2. Rondelle de retenue de la goupille
- 3. Goupille

**15.** Remettre la goupille et vérifier à nouveau le réglage.

**16.** Remettre la machine dans sa position habituelle de fonctionnement.

**17.** Remplir le réservoir d'huile: se référer à la section *Remplissage Du Réservoir D'huile*.

**18.** Remplir le réservoir d'essence: se référer à la section *Remplissage Du Réservoir D'essence*.

**19.** Remettre la batterie: se référer à la section *Activation Et Charge De La Batterie*, étapes 8 à 10.

# ENTRETIEN

## REPLACEMENT DE LA COURROIE DE TRANSMISSION DE LA TRACTION

1. Vidanger le réservoir d'essence: se référer à la section *Vidange Du Réservoir D'essence*.
2. Vidanger le réservoir d'huile: se référer à la section *Changement D'huile Moteur*, étapes 1 à 6.
3. Enlever la batterie du châssis.
4. Passer en première et enclencher le frein de stationnement. Mettre la machine debout sur l'arrière.
5. Enlever la courroie de transmission de la lame: se référer à la section *Remplacement De La Courroie De Transmission De La Lame*.
6. Enlever la courroie de transmission de la lame: se référer à la section *Montage/Démontage Du Carter*.
7. Décrocher le gros ressort de traction, de la vis de montage (Fig. 20). Etre prudent en décrochant le ressort, celui-ci est tendu à fond.
8. Décrocher le ressort de la poulie de tension, de la patte de la poulie (Fig. 20).
9. Enlever le contre-écrou et la rondelle retenant la patte de la poulie au châssis et enlever la patte (Fig. 20).
10. Desserrer le contre-écrou de la poulie, jusqu'à ce que le guide de la courroie soit enlevé (Fig. 20). Enlever la courroie de toutes les poulies.
11. Suivre les étapes en sens inverse pour remettre la courroie.

**Remarque:** Au moment de remettre le guide de la courroie sur la poulie de tension, s'assurer que le bord du guide est parallèle à la courroie, comme cela est illustré à la Figure 20.

12. Installer le carter de la tondeuse: se référer à la section *Montage/Démontage Du Carter*, étapes 11 à 14.
13. Remettre la machine dans sa position habituelle de fonctionnement.
14. Remplir le réservoir d'huile: se référer à la section *Remplissage Du Réservoir D'huile*.

15. Remplir le réservoir d'essence: se référer à la section *Remplissage Du Réservoir D'essence*.

16. Remettre la batterie.

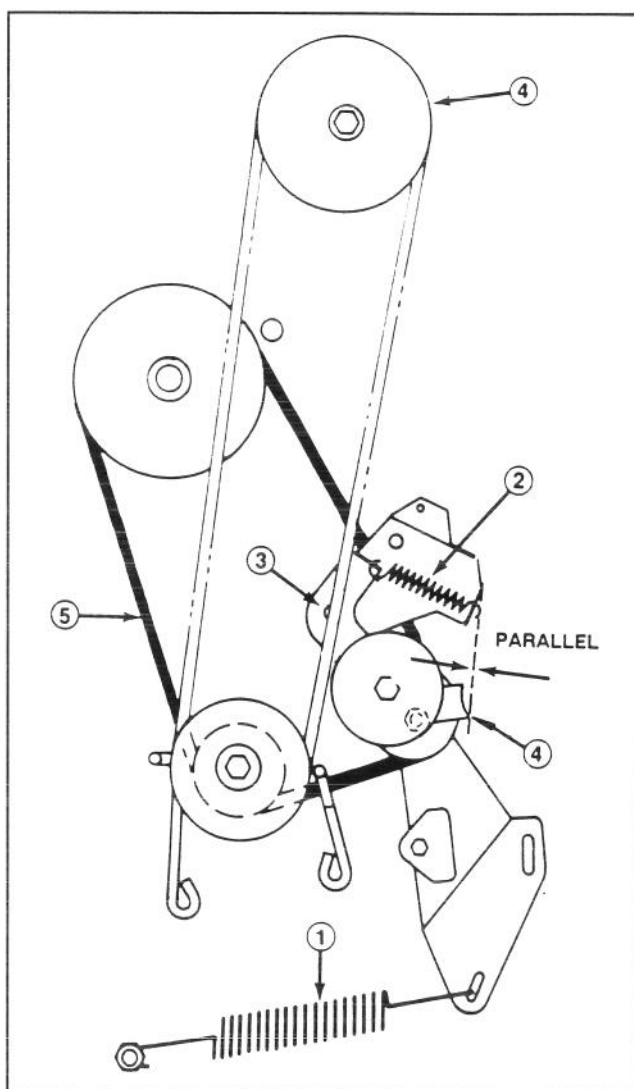


Figure 20

1. Ressort de traction
2. Ressort de la poulie de tension
3. Contre-écrou & rondelle retenant la patte de la poulie
4. Guide de la courroie de la poulie
5. Courroie de transmission de la traction

# ENTRETIEN

## VERIFICATION/REGLAGE DE LA CHAÎNE DE TRANSMISSION

La chaîne de transmission doit être réglée de façon à maintenir une déflexion de 3 mm au milieu de la portée, entre la transmission et les dents différentielles. Vérifier la déflexion de la chaîne après les 5 premières heures de fonctionnement et toutes les 25 heures par la suite.

1. Enlever les deux vis retenant la protection de la chaîne au châssis de la machine et la soulever pour l'enlever (Fig. 21).

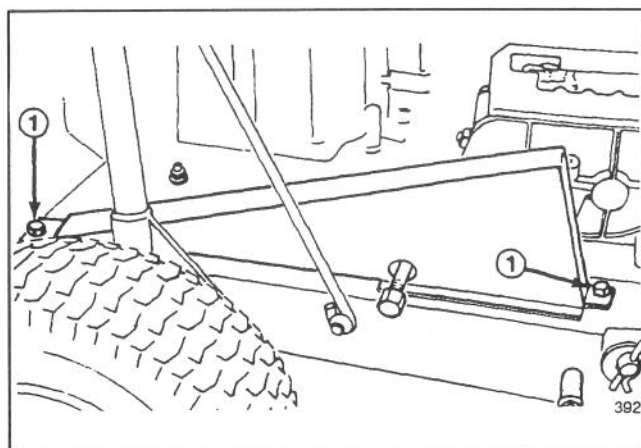


Figure 21

1. Vis

**IMPORTANT:** Si la chaîne est usée, lâche ou mal réglée, elle risque de sauter et donc de provoquer la perte de contrôle des freins ou de la traction. Contacter un concessionnaire TORO agréé pour toute aide nécessaire.

2. Vérifier la déflexion de la chaîne de transmission en tirant dessus ou en appuyant légèrement au milieu de la portée (Fig. 22). La déflexion totale devrait faire 3 mm (Fig. 23). Si la déflexion n'est pas satisfaisante, un réglage est nécessaire – étapes 2 à 13.

**IMPORTANT:** Pour régler la chaîne de transmission, mettre la machine debout sur l'arrière. Avant de mettre la machine debout, vidanger les réservoirs d'essence et d'huile. Enlever également la batterie afin que l'acide ne se renverse pas sur la machine. (TOUS LES ACCESSOIRES DE RAMASSAGE DOIVENT ETRE ENLEVES AVANT DE METTRE LA MACHINE DEBOUT).

3. Vidanger le réservoir d'essence: se référer à la section *Vidange Du Réservoir D'essence*.

4. Vidanger le réservoir d'huile: se référer à la section *Changement D'huile Moteur*, étapes 1 à 6.

5. Enlever la batterie du châssis.

6. Passer en première et enclencher le frein de stationnement. Mettre la machine debout sur l'arrière, afin que le châssis soit sur des supports de bois de 5 x 10 cm. Les roues ne doivent pas toucher le sol, ce qui permet de faire bouger l'essieu.

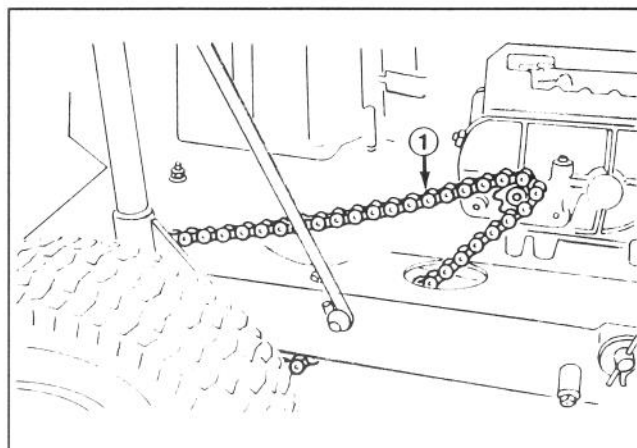


Figure 22

1. Chaîne de transmission

7. Desserrer les quatre écrous à embase retenant les supports avec essieu différentiel au châssis de la machine (Fig. 23).

8. Desserrer le contre-écrou arrière sur le tendeur de la chaîne (Fig. 23).

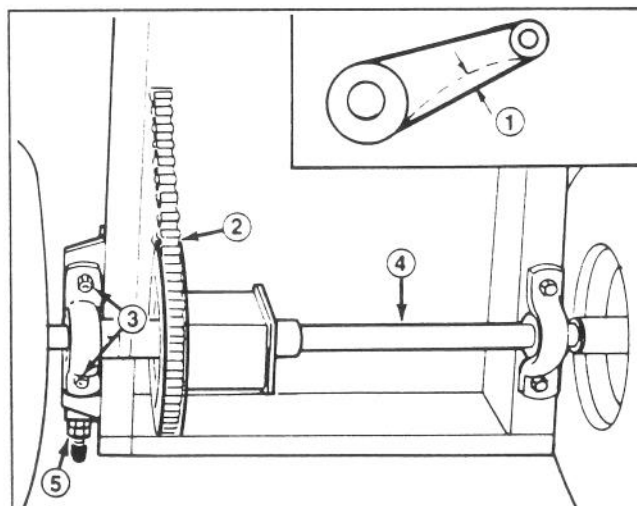


Figure 23

1. 3,5 cm

2. Chaîne de transmission

3. Contre-écrous

4. Essieu

5. Tendeur de chaîne

9. Faire tourner l'écrou interne sur le tendeur de la chaîne jusqu'à ce que la déflexion souhaitée soit obtenue.

10. Serrer les écrous à embase retenant le support droit (côté chaîne) au châssis de la machine.

# ENTRETIEN

11. L'essieu différentiel devant être parallèle à l'arrière du châssis, mesurer la distance du centre des supports à l'arrière du châssis (Fig. 23). La différence entre les deux mesures ne doit pas être supérieure à 3 mm. Si elle l'est, l'essieu différentiel n'est pas parallèle avec le châssis et doit donc être réglé.

12. Vérifier la déflexion de la chaîne de transmission à partir du bas de la machine (se référer à l'étape 2).

13. Remettre la machine dans sa position habituelle de fonctionnement.

14. Remettre la protection de la chaîne.

15. Remplir le réservoir d'huile: se référer à la section *Remplissage Du Réservoir D'huile*.

16. Remplir le réservoir d'essence: se référer à la section *Remplissage Du Réservoir D'essence*.

17. Remettre la batterie.

## REGLAGE DU FREIN

Régler l'ensemble de freinage si la course libre de la pédale de frein est inférieure à 2,2 cm, ou si la puissance de freinage ou le frein de stationnement ne sont pas suffisants.

1. Arrêter le moteur et retirer le fil de la bougie d'allumage.
2. Enlever la batterie du châssis.
3. Serrer le contre-écrou d'environ 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 24).
4. Vérifier le fonctionnement du frein en poussant la machine; aucune résistance du frein ne devrait se faire sentir. Si une résistance se fait sentir, tourner encore le contre-écrou d'1/8 de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, ou jusqu'à qu'il n'y ait plus de contact.
5. Remettre la batterie.

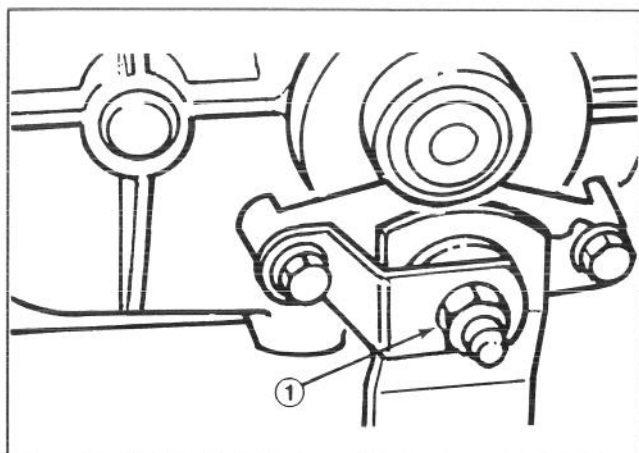


Figure 24

1. Contre-écrou

## VERIFICATION DES BRANCHEMENTS ELECTRIQUES

1. S'assurer que les fils se trouvant sur la borne du démarreur et les bornes de la batterie sont bien fixés en place.
2. S'assurer que les deux fils sont branchés sur la commande de sécurité de la transmission.
3. Rapprocher les connecteurs des modules afin d'assurer le branchement.
4. Vérifier également les fils branchés sur le contacteur d'allumage, afin d'assurer un bon contact.
5. Vérifier toutes les commandes de sécurité afin de s'assurer que les fils ne sont pas cassés et que les connecteurs sont bien en contact.

## VERIFICATION DU SYSTEME DE SECURITE



**ATTENTION**

**Ne pas utiliser la machine si le système de sécurité est défectueux. Celui-ci est un dispositif de sécurité conçu pour la protection de l'utilisateur.**

Les commandes de sécurité du système électrique empêchent le moteur de démarrer si le changement de vitesse n'est pas au POINT MORT et la commande de la lame n'est pas débrayée. Grâce à la commande du siège, le moteur s'arrête également si l'utilisateur se soulève du siège alors que la commande de la lame est embrayée ou le changement de vitesse est en prise.

Vérifier le système de sécurité à chaque utilisation de la tondeuse, pour s'assurer de son bon fonctionnement. Faire vérifier le système de sécurité par un concessionnaire agréé TORO, tous les deux ans pour garantir un fonctionnement adéquat.

1. Vérifier tous les branchements électriques: se référer à la section *Vérification Des Branchements Électriques*.
2. Passer au point mort.
3. Mettre la commande de la lame sur ENGAGE. Prendre place sur le siège et tourner la clé de contact sur START. Le moteur ne devrait pas démarrer; s'il démarre, alors le système de sécurité est défectueux et doit être réparé par un concessionnaire agréé TORO. Si le moteur ne démarre pas, passer à l'étape 4.

# ENTRETIEN

4. Mettre la commande de la lame sur DISENGAGE. Prendre place sur le siège, enclencher le frein de stationnement; enfoncer la pédale d'embrayage, se mettre en prise et garder la pédale d'embrayage enfoncée. Tourner la clé de contact sur START. Le moteur ne devrait pas démarrer; s'il démarre, alors le système de sécurité est défectueux et doit être réparé par un concessionnaire agréé TORO. Si le moteur ne démarre pas, passer à l'étape 5.

5. Prendre place sur le siège, se mettre au POINT MORT, mettre la commande de la lame sur DISENGAGE et s'assurer que le frein de stationnement est enclenché. Tourner la clé de contact sur START. Le moteur devrait démarrer et continuer de tourner. Embrayer ensuite la commande de la lame et se soulever du siège avec précaution. Le moteur devrait s'arrêter. S'il ne s'arrête pas, couper le moteur et faire réparer le système de sécurité par un concessionnaire agréé TORO. Si le moteur coupe lorsque l'utilisateur se soulève du siège, alors le système de sécurité fonctionne correctement.

## PREPARATION DE LA TONDEUSE AU RANGEMENT

1. Pour les longues périodes de rangement, vidanger le réservoir d'essence ou utiliser un additif d'essence avant le rangement. Pour vidanger le réservoir d'essence, se référer à la section *Vidange Du Réservoir D'essence*. Lorsque le réservoir est vidangé, démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'essence et que le moteur s'arrête. Répéter deux fois encore l'opération, afin de s'assurer que le moteur ne contient plus d'essence. Si le réservoir d'essence n'est pas vidangé, des dépôts de vernis visqueux se forment et posent des problèmes de fonctionnement pour le moteur et même des problèmes de démarrage.

La vidange du réservoir d'essence n'est pas nécessaire, si un additif d'essence, tel le produit stabilisateur et de conditionnement TORO, est ajouté à l'essence avant le rangement. Le produit stabilisateur et de conditionnement TORO est un produit à base de pétrole distillé. La compagnie TORO ne recommande pas l'emploi de stabilisateurs à base d'alcool, comme l'éthanol, le méthanol ou l'isopropanol. Respecter les quantités recommandées qui sont indiquées sur le bidon de l'additif.

Les additifs d'essence restent actifs pendant 6 à 8 mois, dans des conditions normales.

2. Retirer le fil de la bougie d'allumage et nettoyer la surface autour de la bougie, afin d'empêcher tout corps étranger de tomber dans le cylindre lorsque la bougie est enlevée. Enlever ensuite la bougie de la culasse et verser deux cuillères à soupe d'huile moteur dans l'orifice de la bougie d'allumage. Faire tourner le moteur manuellement afin de distribuer l'huile à l'intérieur du cylindre. Remettre ensuite la bougie d'allumage et la serrer à 27 Nm. Si une clé

dynamométrique n'est pas utilisée, bien serrer la bougie. **Ne pas remettre le fil sur la bougie d'allumage.**

3. Vidanger le réservoir d'huile: se référer à la section *Changement D'huile Moteur*. Mais ne pas remplir le réservoir à ce moment là.

4. Enlever la batterie du châssis. Enlever toute corrosion se trouvant sur la borne de la batterie et essuyer le boîtier de la batterie, afin d'enlever toute graisse et saleté qui pourrait s'y trouver. Vérifier le niveau de l'électrolyte. S'il est bas, ajouter de l'eau distillée dans l'élément affecté. Ne faire monter le niveau que jusqu'à la bague indicatrice située au-dessous du bouchon de remplissage. Remettre les bouchons de remplissage.

5. Eliminer toute saleté et paille pouvant se trouver sur le cylindre, les ailettes de la culasse et le carter du ventilateur. Eliminer également toute herbe coupée, saleté et crasse pouvant se trouver sur les parties externes de la machine, le moteur, le capot et le carter de la tondeuse.

6. Nettoyer la surface inférieure du carter de la tondeuse: se référer à la section *Nettoyage De La Surface Inférieure Du Carter De La Tondeuse*.

7. Vérifier l'état de la lame: se référer à la section *Entretien De La Lame De Coupe*.

8. Vérifier et serrer tous les boulons à tête, boulons, vis écrous et raccords. Toute pièce endommagée doit être réparée ou remplacée.

9. Lubrifier les roues et les axes avec de la graisse: se référer à la section *Graissage Des Fuseaux Des Essieux Et Des Roues Avant*.

10. Eliminer toute poussière et saleté de l'élément filtre à air: se référer à la section *Entretien Du Filtre À Air*.

11. Retoucher toutes les surfaces rouillées ou éraflées. Ne pas oublier de les poncer avant de les peindre.

**Remarque:** La peinture TORO Re-Kote est disponible chez tous les concessionnaires agréés TORO. La peinture aérosol sèche en quelques minutes et donne un fini brillant et professionnel.

12. Remplir le réservoir d'huile: se référer à la section *Remplissage Du Réservoir D'huile*.

13. Remettre la batterie. Charger la batterie pendant 48 heures, afin de garantir une charge complète.

**IMPORTANT: Un mauvais rangement ou l'absence de recharge peuvent causer une panne de la batterie.**

14. Ranger la machine dans un endroit propre et sec, comme un garage. Enlever la clé de contact et la garder dans un endroit sûr. Couvrir la machine pour la protéger et la garder propre.

# RECHERCHE DES PANNES

| Problème                                                          | Causes possibles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Remède                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Moteur ne démarre pas, démarre mal, perd de la puissance ou cale. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réservoir d'essence vide.</li> <li>2. Batterie à plat.</li> <li>3. Transmission en prise.</li> <li>4. Commande de la lame sur ENGAGE.</li> <li>5. Bougie d'allum. desserrée.</li> <li>6. Fil de bougie d'allumage lâche ou débranché de la bougie.</li> <li>7. Mauvais écartement bougie d'allumage.</li> <li>8. Bougie d'allumage piquée, sale ou défectueuse.</li> <li>9. Mauvaise bougie utilisée.</li> <li>10. Branchements électriques lâches.</li> <li>11. Carburateur mal réglé.</li> <li>12. Filtre à air sale.</li> <li>13. Saleté, eau ou vieux carburant dans système de carburant.</li> <li>14. Module ou commande défectueux.</li> <li>15. Boulon brut du moteur desserré.</li> <li>16. Utilisateur pas assis sur siège.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplir réserv. essence.</li> <li>2. Charger batterie.</li> <li>3. Passer au point mort.</li> <li>4. Mettre commande sur DISENGAGE.</li> <li>5. Serrer bougie à 20 Nm.</li> <li>6. Mettre fil sur bougie.</li> <li>7. Régler écartement entre à 0,76 mm.</li> <li>8. Installer nouvelle bougie à écartement adéquat.</li> <li>9. Mettre bougie adéquate.</li> <li>10. Vérifier système élect. pour assurer bon contact.</li> <li>11. Régler carburateur.</li> <li>12. Nett. élém. filtre à air.</li> <li>13. Faire réviser machine par concessionnaire agréé TORO.</li> <li>14. Faire réviser machine par concessionnaire agréé TORO.</li> <li>15. Serrer boulon à 22,6 Nm.</li> <li>16. Vérifier commande du siège.</li> </ol> |
| Moteur ne tourne pas au ralenti ou mal.                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filtre à air sale.</li> <li>2. Ailettes de refroidissement et conduits de ventilation sous carter du ventilateur du moteur sont bouchés.</li> <li>3. Ralenti trop faible. Mélange vitesse incorrect.</li> <li>4. Saleté, eau ou vieux carburant dans système de carburant.</li> <li>5. Bougie d'allumage piquée, sale ou défectueuse.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nett. élém. filtre à air.</li> <li>2. Eliminer obstruction des ailettes de refroidissement et des conduits de ventilation.</li> <li>3. Régler carburateur.</li> <li>4. Faire réviser machine par concessionnaire agréé TORO.</li> <li>5. Installer nouvelle bougie à écartement adéquat.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Moteur perd de la puissance.                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Niveau huile moteur bas.</li> <li>2. Ailettes de refroidissement et conduits de ventilation sous carter du ventilateur du moteur sont bouchés.</li> <li>3. Charge moteur excessive.</li> <li>4. Filtre à air sale.</li> <li>5. Saleté, eau ou vieux carburant dans système de carburant.</li> <li>6. Carburateur mal réglé.</li> <li>7. Bougie d'allumage piquée, sale ou défectueuse.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajouter huile dans réservoir.</li> <li>2. Eliminer obstruction des ailettes de refroidissement et des conduits de ventilation.</li> <li>3. Rétrograder afin de diminuer charge.</li> <li>4. Nett. élém. filtre à air.</li> <li>5. Faire réviser machine par concessionnaire agréé TORO.</li> <li>6. Régler carburateur.</li> <li>7. Installer nouvelle bougie à écartement adéquat.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

# RECHERCHE DES PANNES

| Problème                    | Causes possibles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Remède                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Moteur surchauffe.          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ailettes de refroidissement et conduits de ventilation sous carter du ventilateur du moteur sont bouchés.</li> <li>2. Carburateur mal réglé.</li> <li>3. Niveau huile moteur bas.</li> <li>4. Charge moteur excessive.</li> </ol>                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eliminer obstruction des ailettes de refroidissement et des conduits de ventilation.</li> <li>2. Régler carburateur.</li> <li>3. Ajouter huile dans réservoir.</li> <li>4. Rétrograder afin de diminuer charge.</li> </ol>                                                                          |
| Machine vibre anormalement. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Boulons de montage du moteur desserrés.</li> <li>2. Essieu différentiel mal aligné.</li> <li>3. Poulie prise de force, de tension ou de la lame desserrée.</li> <li>4. Lame de coupe mal équilibrée.</li> <li>5. Boulon retenant lame desserré.</li> <li>6. Poulie de transmission endommagée.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Serrer boulons de montage du moteur.</li> <li>2. Régler chaîne de transmission, qui comprend essieu différentiel.</li> <li>3. Serrer poulie appropriée.</li> <li>4. Installer nouvelle lame.</li> <li>5. Serrer boulon de lame à 61–81 Nm.</li> <li>6. Remplacer poulie de transmission.</li> </ol> |
| Lame ne tourne pas.         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Courroie de transmission usée, lâche ou cassée.</li> <li>2. Courroie de transmission sortie de la poulie.</li> </ol>                                                                                                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettre nouvelle courroie de transmission de lame.</li> <li>2. Mettre courroie de transmission et vérifier que poulie de tension et guides de courroie sont en place.</li> </ol>                                                                                                                     |
| Machine ne bouge pas.       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Courroie de traction usée, lâche ou cassée.</li> <li>2. Courroie de transmission sortie de la poulie.</li> <li>3. Chaîne de transmission a sauté.</li> <li>4. Transmission.</li> <li>5. Transmission de traction mal réglée.</li> </ol>                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettre nouvelle courroie de traction.</li> <li>2. Mettre courroie de traction.</li> <li>3. Remettre et régler chaîne de transmission.</li> <li>4. Faire réviser machine par concessionnaire agréé TORO.</li> <li>5. Régler courroie de traction.</li> </ol>                                         |

## TABLEAU DES REVISIONS

[illegible]